

Житомирський державний університет ім. І.Я.Франка
Кафедра методики викладання іноземних мов і прикладної лінгвістики

Методичне забезпечення до спецкурсу
**«Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов
засобами інформаційно-комунікаційних технологій»**
для IV курсу факультету іноземних мов

Укладач: О.А.Зимовець

2007

Передмова

Професійна підготовка майбутнього вчителя іноземних мов у педагогічному університеті є найважливішою складовою педагогічної освіти, оскільки студенти повинні не тільки якісно володіти іноземною мовою, але й розуміти сутність педагогічного процесу та володіти педагогічними технологіями для ефективного управління навчальною діяльністю.

Однією з основних цілей професійної підготовки вчителя іноземної мови є формування вмінь, необхідних для майбутньої професійної діяльності. На вирішення цього завдання спрямована вся система професійної підготовки вчителя іноземної мови, яка включає цикл психолого-педагогічних дисциплін та методику викладання іноземних мов.

Однак інформаційне суспільство, в процесі становлення якого ми наразі знаходимося, висуває нові вимоги до сучасного вчителя, в тому числі й іноземної мови. Вчитель XXI століття повинен швидко орієнтуватися у постійно зростаючому обсягу інформації, вміти її переробити та ефективно використати на уроці. Здійснення цього завдання неможливо без знань основ сучасних інформаційно-комунікаційних технологій (ІКТ) та шляхів їх використання у навчальному процесі з метою формування різних вмінь учнів. Це завдання частково вирішується в процесі вивчення курсу інформатики, але він не враховує специфіки професійної діяльності вчителя саме іноземної мови.

На нашу думку, запропонований спецкурс повинен сприяти ефективному формуванню професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов засобами інформаційно-комунікаційних технологій та підготувати студентів до використання ІКТ в майбутній професійній діяльності.

I. Організаційно-методичний розділ

1.1. Цільове призначення інтегрованого спецкурсу «Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов засобами інформаційно-комунікаційних технологій»

Основною метою спецкурсу є *систематизація знань* з психолого-педагогічних дисциплін, методики викладання іноземних мов, рідної та іноземної мов, основ інформатики, технічних засобів навчання та *формування* на базі вже отриманих знань відповідних професійних *навичок та вмінь*, необхідних для здійснення педагогічної діяльності майбутнього вчителя іноземної мови. Крім того, в процесі використання інформаційно-комунікаційних технологій (ІКТ) в навчальному процесі ЗОШ майбутні вчителі зможуть формувати відповідні вміння у своїх учнів, створювати додаткову мотивацію для навчання та значно підвищити ефективність викладання іноземної мови в цілому.

При створенні спецкурсу ми враховували, що студенти:

- ознайомлені зі структурою професійних вмінь майбутніх учителів, їх класифікаціями, психологічними механізмами, етапами, методами, прийомами та засобами їх формування;
- знають, які професійні вміння необхідні саме вчителю іноземної мови;
- вільно володіють рідною та іноземними мовами відповідно до їх спеціальності;
- володіють базовими знаннями з методики викладання іноземних мов;
- володіють базовими знаннями з інформатики на ТЗН відповідно до програми для студентів іноземних мов.

1.2 Завдання спецкурсу:

- 1) розкрити основні напрямки використання інформаційно-комунікаційних технологій (ІКТ) в навчальному процесі вчителя іноземної мови;
- 2) проаналізувати переваги та недоліки використання ІКТ в майбутній професійній діяльності вчителя іноземної мови в порівнянні з іншими засобами навчання;
- 3) виявити професійні вміння вчителя іноземної мови, які можна сформувати засобами ІКТ;
- 4) ознайомитись та проаналізувати існуючі на даний час навчальні мультимедійні програми з іноземних мов для різних рівнів навчання (початковий, базовий та профільний) з точки зору їх спрямованості на формування професійних вмінь;
- 5) навчити створювати власні дидактичні матеріали для навчання іноземних мов засобами ІКТ;

- б) розкрити можливості використання мережі Інтернет в роботі вчителя іноземної мови;
- 7) навчити організовувати навчальний процес з іноземних мов з використанням ІКТ.

1.3 Місце дисципліни у професійній підготовці майбутнього вчителя іноземних мов

В освітній програмі університету спецкурс орієнтований на вдосконалення професійних умінь студентів, які вже були частково сформовані на попередніх етапах професійної підготовки майбутнього вчителя іноземної мови з використанням традиційних засобів навчання. Його рекомендовано вводити на IV або V курсі перед педагогічною практикою, для того щоб студенти мали можливість застосувати отримані знання, а також набуті навички та вміння в навчальному процесі ЗОШ, проаналізувати результати своєї діяльності та внести необхідні корективи перед початком самостійної професійної діяльності.

1.4 Вимоги до рівня засвоєння змісту дисципліни

У результаті засвоєння матеріалу спецкурсу студенти мають отримати *знання*, пов'язані з використанням ІКТ у навчальному процесі загальноосвітньої школи та сформувати *професійні вміння*, необхідні вчителю іноземної мови. Проаналізувавши традиційні професійні вміння, необхідні вчителю іноземної мови¹, нові вимоги, які ставить інформаційне суспільство перед сучасною освітою та можливості ІКТ, ми виділили наступні професійні вміння, які повинні бути сформовані в результаті засвоєння матеріалу спецкурсу:

- 1) проєктивні;
- 2) адаптаційні;
- 3) організаційні;
- 4) мотиваційні;
- 5) комунікативні;
- 6) вміння контролю і самоконтролю;
- 7) дослідницькі;
- 8) творчі;
- 9) інформаційно-практичні;
- 10) допоміжні.

II. Об'єм спецкурсу, види навчальної роботи, форма поточного, тематичного та підсумкового контролю

1.1. Обґрунтування структури спецкурсу

При розробці структури спецкурсу ми виходили з того, що технологія формування будь-яких педагогічних умінь включає наступні *етапи* (класифікація за О.А. Остряньською)²:

- 1) мотиваційно-пізнавальний;
- 2) тренувально-виконавчий;
- 3) рефлексивно-творчий.

Мета I етапу – усвідомлення мети дії і пошук способів її виконання.

Мета II етапу – використання набутих знань про спосіб виконання дії, але в незмінних чітко визначених ситуаціях.

Мета III етапу – творче використання набутих умінь в змінних ситуаціях.

Відповідно до етапів формування виділяють наступні *рівні сформованості* педагогічних умінь (за Абдуліною О.А.)³:

¹ Пассов Е. И., Кузовлев В. П., Кузовлева Н. Е., Царькова В. Б. Мастерство и личность учителя. На примере деятельности учителя иностранного языка: Учеб. пособие по проф. подгот. учителя иностр. яз. — 2.изд., испр. и доп. — М. : Флинта, 2001. — 239с.

² Остряньська О.А. Логіко-теоретичний аналіз сучасного стану дослідження проблеми комплексних педагогічних умінь // Збірник наукових праць: Вісник Полтавського державного педагогічного університету ім. В.Г. Короленка. – Випуск 3 (7). – Серія “Педагогічні науки”. – Полтава: ПДПУ, 1999. – С. 201–207.

³ Абдуллина О. А. Общепедагогическая подготовка учителя в системе высшего педагогического образования. – М.: Просвещение, 1990. – 141 с.

- репродуктивний;
- репродуктивно-творчий;
- творчо-репродуктивний;
- творчий.

Справжнього творчого рівня сформованості уміння (майстерності), на нашу думку, можна досягнути тільки в процесі подальшої самостійної професійної діяльності. В рамках даного спецкурсу ми ставили за мету формування професійних умінь на репродуктивному, репродуктивно-творчому та творчо-репродуктивному рівні використовуючи засоби ІКТ. Для цього ми розбили матеріал спецкурсу на 3 блоки:

1. Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі аналізу та використання мультимедійних програм та Інтернет-ресурсів;
2. Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі створення власних дидактичних матеріалів засобами ІКТ;
3. Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі організації навчальної діяльності з використанням ІКТ.

Відповідність етапів формування вмінь, їх рівня сформованості та блоків представлена в таблиці:

Таблиця 1

№ п/п	Етапи формування вмінь	Рівні сформованості педагогічних умінь	Блоки спецкурсу
1.	мотиваційно-пізнавальний	репродуктивний	Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі аналізу та використання мультимедійних програм та Інтернет-ресурсів
2.	тренувально-виконавчий;	репродуктивно-творчий	Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі створення власних дидактичних матеріалів засобами ІКТ
3.	рефлексивно-творчий	творчо-репродуктивний	Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов в процесі організації навчальної діяльності з використанням ІКТ

Матеріал *першого блоку* відповідає першому (мотиваційно-пізнавальному) етапу формування професійних умінь та ставить за мету формування вмінь на репродуктивному рівні. Його завдання – ознайомити майбутніх учителів іноземних мов із готовими найбільш поширеними мультимедійними програмами, словниками, енциклопедіями, іграми, Інтернет-ресурсами, які вони зможуть використовувати в майбутній професійній діяльності. В процесі аналізу даних програм, на нашу думку, у студентів сформується стійкий інтерес до їх подальшого пошуку та використання. В зв'язку з тим, що сьогодні на ринку мультимедійних ресурсів є великий вибір програм різної якості і проаналізувати всі продукти неможливо як через обмежені технічні можливості, так і через обмеженість годин, передбачених для даного спецкурсу, ми використовували як теоретичний огляд більшості мультимедійних програм, так і практичний аналіз деяких програм в режимі перегляду у комп'ютерному класі. Крім того, ми представили список додаткових мультимедійних ресурсів, які студенти можуть придбати та проаналізувати самостійно. Слід наголосити, що використання програм, які передбачають їх запуск на виконання, повинно здійснюватись з дотриманням закону про авторські права та відповідати ліцензійним угодам тих програм, що використовуються.

Матеріал *другого блоку* відповідає другому (тренувально-виконавчому) етапу формування професійних умінь та ставить за мету формування вмінь на репродуктивно-творчому рівні. Його завдання – навчити студентів розробляти власні дидактичні матеріали для учнів засобами ІКТ. В процесі їх створення студенти застосовують знання, отримані на заняттях першого блоку, використовуючи ідеї як із готових мультимедійних програм, так і свої власні ідеї, підбирають матеріали із електронних довідників, енциклопедій і мережі Інтернет та створюють конкретні матеріали відповідно до навчальної мети засобами ІКТ.

Матеріал *третього блоку* відповідає третьому (рефлексивно-творчому) етапу формування професійних умінь та ставить за мету формування вмінь на творчо-репродуктивному рівні. Його завдання – навчити планувати та організовувати навчальну діяльність учнів як на уроці так і в позаурочний час засобами ІКТ. Студенти відвідують урок з використанням ІКТ або дивляться у відеозапису, аналізують його, створюють свій план уроку з використанням ІКТ та демонструють фрагменти цього уроку на занятті. Отже, на цьому завершальному етапі студенти акумулюють всі знання, навички та вміння, які вони отримали і розвинули на заняттях попередніх блоків.

1.2. Структура спецкурсу

Спецкурс розрахований на один семестр (46 годин) підготовки майбутнього вчителя іноземних мов у вищому навчальному закладі і організований за трьома режимами роботи:

1) лекційно-семінарський режим (teacher-centered mode) для проведення вступної лекції зі спецкурсу, яка передбачає ознайомлення студентів із завданнями спецкурсу та обговорення основних теоретичних проблем, пов'язаних з використанням ІКТ для навчання іноземних мов;

2) лабораторно-практичний режим (practical-class mode) для проведення занять у комп'ютерному класі, який передбачає аналіз мультимедійних програм спеціального та загального призначення, обговорення окремих комп'ютерних завдань та дидактичних матеріалів для навчання різним видам мовленнєвої діяльності, при цьому викладач надає перевагу парним, груповим та фронтальним видам роботи і тому цей режим не вимагає наявності одного комп'ютера на кожного студента, а, як правило, на групу студентів;

3) індивідуальний режим (individual mode) для проведення лабораторних занять у комп'ютерному класі, який передбачає виконання відео-лабораторних робіт та комп'ютерно-лабораторних робіт, включаючи розробку власних дидактичних матеріалів і тому вимагає один комп'ютер на кожного студента.

Провідною ідеєю спецкурсу, як було зазначено вище, є акцент на формуванні професійних умінь майбутнього вчителя іноземних мов засобами ІКТ. З цією метою студентам пропонується:

- план вступної лекції;
- опорна інформація з теми лекції та глосарій термінів;
- опорна інформація по кожному лабораторно-практичному заняттю;
- питання для самоконтролю знань;
- питання для обговорення;
- списки рекомендованої літератури, Інтернет-ресурсів та додаткових програм з кожної теми;
- зразки дидактичних матеріалів, створених засобами ІКТ;
- завдання для розробки навчальних матеріалів;
- зразки дидактичних матеріалів для учнів, створених засобами ІКТ;
- огляд комп'ютерних програм;
- зразки планів-конспектів уроків з використанням ІКТ.

1.3 Програма спецкурсу «Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов засобами інформаційно-комунікаційних технологій»

Theme of Learning	Teaching Mode	Hours
Information and Communication Technologies as a means of forming professional skills of prospective teachers of foreign languages	teacher-centered	2
<i>Forming professional skills of prospective FL teachers in the process of the analysis and the use of multimedia CALL programs and Internet resources</i>		
Using multimedia CALL programs (courses, textbooks, games) for different levels	practical class mode	6
Using reference materials (electronic dictionaries and encyclopedias) and other non-CALL multimedia programs	practical class mode	2
Using testing programs and trainers	practical class mode	2
Using Internet and E-mail	practical class mode	2

<i>Forming professional skills of prospective FL teachers in the process of creating didactic materials with the help of ICTs</i>		
Creating didactic materials with the help of authoring CALL programs	practical class mode	2
	individual mode	2
Creating didactic materials with the help of the program Microsoft Word	practical class mode	2
	individual mode	2
Creating didactic materials with the help of the program Microsoft Excel	practical class mode	2
	individual mode	2
Creating didactic materials with the help of the program Microsoft Power Point	practical class mode	2
	individual mode	2
Creating didactic materials with the help of the program Microsoft Publisher	practical class mode	4
	individual mode	4
<i>Forming professional skills of prospective FL teachers in the process of organization of teaching with the help of ICT</i>		
Planning Lessons with Using ICTs	practical class mode	2
	individual mode	2
Organizing pupils' extra-curricular work with the help of ICTs using the method of projects	practical class mode	2
Total		46
Аудиторних занять		30
З них – лекцій/практичних занять		2/28
Лабораторна робота		16
Всього		46

1.4 Поточний, тематичний та підсумковий контроль

Поточний та тематичний види контролю здійснюється викладачем на кожному практичному занятті через перевірку виконання запропонованих завдань, демонстрацію фрагментів уроків з використанням готових мультимедійних програм та самостійно створених дидактичних матеріалів.

Формою *підсумкового контролю* є диференційований залік. На залік студенти мають підготувати **електронний портфоліо**, який містить:

- 1) дидактичний матеріал для учнів, створений за допомогою авторизованої програми ("Hot Potatoes");
- 2) дидактичний матеріал для учнів, створений в програмі Microsoft Word;
- 3) дидактичний матеріал для учнів, створений в програмі Microsoft Excel;
- 4) дидактичний матеріал для учнів, створений в програмі Microsoft Publisher;
- 5) веб-сайт, створений в програмі Microsoft Publisher (один на групу з 3х-4х студентів);
- 6) мультимедійна презентація, створена в програмі Power Point;
- 7) електронний тест, створений в програмі Microsoft Word;
- 8) розгорнутий план-конспект уроку з використанням ІКТ.

На заліку студенти захищають свої роботи та оцінюють роботу інших студентів, таким чином беручи активну участь у підсумковому контролі.

Враховуючи інтегрований характер спецкурсу, для оцінки електронних порт фоліо ми виділили наступні *критерії*:

- 1) відповідність матеріалу, представленого у порт фоліо лінгвістичним вимогам (мовна правильність);
- 2) відповідність матеріалу педагогічним вимогам (спрямованість завдань на формування загальних вмінь і навичок учнів – пошуково-дослідницьких, творчих, контролю і самоконтролю, тощо);
- 3) відповідність матеріалу методичним вимогам (спрямованість завдань на формування мовленевих вмінь і навичок учнів (вмінь аудіювання, читання, письма, тощо) відповідно до рівня учнів (початкова, основна, старша школа));

4) відповідність матеріалу інформаційним вимогам (доцільність та ефективність використання ІКТ);

Оцінювання за кожним критерієм ми пропонуємо здійснювати за 4-бальною шкалою:

- “1 ” – показник за даним критерієм відсутній або має дуже слабкі ознаки;
- “2” – показник за даним критерієм має певні ознаки;
- “3 ” – показник за даним критерієм має достатні ознаки;
- “4 ” – показник за даним критерієм має чітко виражені ознаки.

На основі визначених критеріїв та їх ознак ми пропонуємо виставляти комплексну оцінку за *електронний порт фоліо* відповідно до вимог, які зазначені в таблиці.

Таблиця 2.

Вимоги до електронного порт фоліо спецкурсу «Формування професійних умінь майбутніх учителів іноземних мов засобами інформаційно-комунікаційних технологій»

№ п/п	Критерії	Оцінка			
		Відмінно	Добре	Задовільно	Незадовільно
1.	Відповідність матеріалу лінгвістичним вимогам	Запропоновані завдання повністю відповідають лінгвістичним вимогам (не мають помилок)	Запропоновані завдання відповідають лінгвістичним вимогам на достатньому рівні (мають 1-2 не грубі помилки або описки)	Запропоновані завдання частково відповідають лінгвістичним вимогам (мають певну кількість помилок, які не заважають розумінню)	Запропоновані завдання не відповідають лінгвістичним вимогам (мають недопустиму кількість грубих помилок, які заважають розумінню)
2.	Відповідність матеріалу педагогічним вимогам	Запропоновані завдання повністю відповідають педагогічним вимогам (розвивають якомога більше умінь на навичок учнів)	Запропоновані завдання відповідають педагогічним вимогам на достатньому рівні (розвивають основні уміння на навички учнів)	Запропоновані завдання частково відповідають педагогічним вимогам (розвивають деякі уміння на навички учнів)	Запропоновані завдання не відповідають педагогічним вимогам (майже не враховують розвиток умінь та навичків учнів)
3.	Відповідність матеріалу методичним вимогам	Запропоновані завдання повністю відповідають методичним вимогам (побудовані методично грамотно, розвивають якомога більше мовленнєвих умінь на навичок учнів, відповідають їх рівню)	Запропоновані завдання відповідають методичним вимогам на достатньому рівні (мають незначні методичні помилки, розвивають основні мовленнєві уміння на навички учнів, в основному відповідають їх рівню)	Запропоновані завдання частково відповідають методичним вимогам (мають значні методичні помилки, розвивають деякі мовленнєві уміння на навички учнів, не завжди враховують їх рівень)	Запропоновані завдання не відповідають методичним вимогам (мають грубі методичні помилки, побудовані нелогічно, майже не враховують розвиток умінь та навичків учнів, не відповідають їх рівню)
4.	Відповідність матеріалу інформаційним вимогам	Запропоновані завдання повністю відповідають інформаційним	Запропоновані завдання відповідають інформаційним вимогам на	Запропоновані завдання частково відповідають інформаційним вимогам	Запропоновані завдання не відповідають інформаційним вимогам

		вимогам (завдання цікаві, мають гарний дизайн, вибір програм відповідає їх цілям та структурі, використовуються якомога більше можливостей ІКТ)	достатньому рівні (завдання цікаві, мають гарний дизайн, але вибір програм не завжди відповідає їх цілям та структурі, використовуються не всі можливості ІКТ)	(завдання не дуже цікаві, мають бідний дизайн, вибір програм не завжди відповідає їх цілям та структурі, використовуються тільки деякі можливості ІКТ)	(завдання не цікаві, мають бідний дизайн, вибір програм не відповідає їх цілям та структурі, використання ІКТ мінімальне і не завжди виправдане)
--	--	---	--	---	--

Оцінка електронного порт фоліо студента на “відмінно” свідчить про високий рівень сформованості професійних умінь, на “добре” – про достатній рівень, на “задовільно” – про середній рівень, на “незадовільно” – про низький рівень.

I. Theme: Information and Communication Technologies as a Means of Forming Professional Skills of Future Teachers of Foreign Languages

The Teacher-Centered Mode

I. Lecture plan:

1. The necessity of using ICTs for a FL teacher in the Information Society.
2. Benefits and difficulties of using ICTs.
3. Professional skills of prospective FL teacher that ICTs can develop.
4. The ways of using ICTs in teaching foreign languages.

II. List of recommended literature and Internet resources:

1. Пассов Е. И., Кузовлев В. П., Кузовлева Н. Е., Царькова В. Б. Мастерство и личность учителя. На примере деятельности учителя иностранного языка: Учеб. пособие по проф. подгот. учителя иностр. яз. — 2.изд., испр. и доп. — М. : Флинта, 2001. — 239с.
2. Професійно-методична підготовка вчителя іноземних мов у педагогічному університеті : Навч. посібник. /Уклад. Л.В. Калініна, І.В. Самойлюкевич, Л.І. Березенська. – К.: Пед. думка, 2000. – 124 с.
3. Машбиць Ю. І., Гокунь О. О., Жалдак М. І., Комісаров О. Ю., Морзе Н. В. Основи нових інформаційних технологій навчання: Посібник для вчителів / Інститут психології ім. Г.С.Костюка АПН України; Інститут змісту і методів навчання. — К., 1997. — 260с.
4. Морська Л.І. Підготовка вчителя іноземних мов до використання сучасних інформаційних технологій у професійній діяльності // Іноземні мови. – 2005. – № 4. – С. 19-21.
5. Карамышева Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. В вопросах и ответах. – СПб.: Издательство “Союз”, 2001. – 192 с. – (Серия “Изучаем иностранные языки”)
6. Готовность будущего учителя к использованию новых информационных технологий обучения /Под ред. В.А. Слостенина. – М.: Изд-во «Прометей» МПГУ, 1996. – 176 с.
7. Панюкова С.В. Содержание подготовки учителя к использованию информационных технологий в своей профессиональной деятельности // Информатика и образование. – 2003. – №10. – С.88-89.
8. Кремень В.Г. Інформаційно-телекомунікаційні технології в освіті й формування інформаційного суспільства // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – С.3-6
9. Коломієць А.М., Коломієць Д.І. Використання інформаційно-телекомунікаційних технологій у підготовці майбутніх педагогів // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – С.550-554.
10. Токменко О. Інформаційні технології у викладанні іноземних мов: сьогодні і скрізь // Іноземні мови в навчальних закладах. – 2006. – № 1. – С. 98-100.
11. Скалій Л.І. Використання інформаційних технологій у формуванні професійної компетенції майбутнього вчителя іноземних мов // Іноземні мови. – 2003. – №4, – С.5-9.
12. Москалева И.С., Голубева С.К. Использование компьютерных технологий для профессиональной подготовки учителей иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2005. – №1. – С. 83-87.
13. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика: Учебное пособие – Изд. 2-е. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 320 с.

14. Авшенюк Н.М. Використання інформаційно-комунікаційних технологій у підготовці вчителів: англійський досвід // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – С.508-513
15. Коваленко Ю.А. Використання інформаційних технологій у навчанні іноземних мов // Іноземні мови, 1999. – №4. – С. 37-41.
16. Бориско Н.Ф. Тенденции развития учебно-методических комплексов с учетом новых информационных и коммуникационных технологий // Іноземні мови, 2001. – №3. – С. 19-21.
17. Гапон Ю.А. Застосування комп'ютерної техніки на етапі введення нового матеріалу системі інтенсивного навчання іноземних мов // Іноземні мови, 2000. – №2. – С. 22-26.
18. Бадюк О. Комп'ютерні технології у вивченні іноземної мови // Професійно-технічна освіта, 2003. – №3. – С. 20-22.
19. Чекаль Г.С., Коваль Т.І. Зворотній зв'язок як засіб управління навчально-пізнавальною діяльністю студентів у комп'ютерних вправах з іноземних мов // Іноземні мови, 2005. – №3. – С. 28-31.
20. Петрова Л.П. Использование компьютеров на уроках иностранного языка – потребность времени // Иностранные языки в школе, 2005. – №5. – С. 57-60.
21. Информационные технологии в обучении английскому языку // Иностранные языки в школе, 2005. – №3. – С. 102-103.
22. Краснопольский В.Э. Новые информационные технологии в преподавании иностранных языков: основные тенденции // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.7-14.
23. Краснопольский В.Э. Современные тенденции в компьютеризированном обучении иностранным языкам // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.6-12
24. Сердюков П.І. Технології розробки комп'ютерних програм з іноземних мов. – К.: Ленвіт, 1996.
25. Скалій Л.І. Теоретична модель професійної компетенції майбутнього вчителя іноземних мов у застосуванні сучасних інформаційних технологій // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр./ Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Донбаський гірничо-металургійний ін-т; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти/ О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.158-162
26. Подзигун О.А. Використання мультимедійних інформаційних технологій у вивченні англійської мови // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.550-554.
27. Motteram G. Communication with computers // A Special interest in computers: Learning and teaching with information and communication technologies. – Eynsham: Information Press, 2000. – P. 73-91.
28. Mykhaylenko V. Multiple intelligence in multimedia format // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.34-36

29. Digging Deeper into CALL: Комп'ютерні технології у навчанні іноземних мов. Тези доповідей на Всеукраїнській науково-практичній конференціїю – Горлівка: Вид-во горлівськ. держ. пед. інституту іноз. мов, 2006 – 80 с.
30. Eric H. Glendinning, John McEwan "Oxrord English for Information Technology".– Oxford: Oxford University Press, 2002. – 215 p.
31. Brown K. Using new technology in the classroom: Professional development collection. – National Centre for English Language Teaching and Research (Australia), Macquarie University, 1999. – 51p.
32. Wikipedia. Free Encyclopedia – <http://en.wikipedia.org>
33. CALL, official website – <http://polyglot.lss.wisc.edu/lss/staff/erica/CALL/>
34. Virtual CALL library – <http://www.sussex.ac.uk/languages/1-6-6.html>

III. Fundamentals:

1. *Information technology (IT)*, as defined by the Information Technology Association of America (ITAA) is: "the study, design, development, implementation, support or management of computer-based information systems, particularly software applications and computer hardware." In short, IT deals with the use of electronic computers and computer software to convert, store, protect, process, transmit and retrieve information. In this definition, the term "information" can usually be replaced by "data" without loss of meaning. Nowadays it has become popular to broaden the term to explicitly include the field of electronic communication so that people tend to use the abbreviation *ICT* (*Information and Communication Technology*).
Information Society puts new demands to the professional preparing of teachers. A modern teacher including a teacher of foreign languages should be aware of cons and pros of IT, be computer-literate, be able to use IT in the process of teaching and for self-education.
2. *Using ICTs* in the teaching process has the following *benefits*:
 - increasing learners' motivation;
 - access to vast amounts of information, an easy and convenient way to find it;
 - interactivity;
 - controllability and flexibility;
 - intensification of teaching process;
 - individualization and differentiation of teaching process;
 - an opportunity to communication;
 - an opportunity to self-studying;
 - an opportunity to programming and problem teaching;
 - development of learners' creative skills;
 - development of learners' information culture which is the demand of the day.

Using ICTs in teaching process has the following *drawbacks*:

 - difficulties in organizing teaching process connected with the insufficient quantity of computers at school;
 - difficulties connected with the practical organization of computer-assisted activities;
 - difficulties connected with insufficient information culture of both teachers and learners;
 - negative influence on learners' health and their emotional state.
3. Having analyzed traditional professional skills necessary to a teacher of foreign languages², new demands of the Information Society to a teacher and taking into consideration the benefits of ICT in the teaching process we can come to the conclusion that ICT contribute to the development of the following *professional skills of prospective FL teachers*:
 - 1) project skills (the ability to plan any kind of work including planning separate lessons, cycles of lessons and whole courses according to the aims of teaching);

- 2) adaptation skills (the ability to use the plan in certain conditions);
- 3) organizing skills (the ability to organize any kind of work);
- 4) motivational skills (the ability to motivate the pupils to studying) ;
- 5) communicative skills (the ability to communicate using verbal and non-verbal means);
- 6) skills of control and self-control;
- 7) research skills (the ability to analyze methodological literature, lessons, colleagues' and own activity, to use methods of investigation and make conclusions for further self-development);
- 8) creative skills (the ability to generate ideas and fulfill them in different aspects of teaching process);
- 9) information-practical skills (the ability to use ICT in teaching process and for self-education);
- 10) additional skills (the ability to draw, paint, sing, play musical instruments, act, etc.).

4. Among the means of ICTs which can be used in *FL teaching* we can name:

- computer-assisted language learning (CALL) programs; that is, computer programs specially designed to teach language. Nowadays many of these programs are in CD-ROM format.
- non-CALL programs; that is, computer programs that are not specifically designed for language learning but which are used for this purpose. Examples include word processing, databases, games (especially simulations and problem solving) and encyclopedia packages.
- the Internet and its various applications such as World Wide Web for accessing and retrieving information, electronic mail (e-mail) to exchange and distribute electronic messages, and Internet Relay Chat (IRC) to converse with other Internet users by keyboard.

Taking into consideration time and technical restrictions, in this course we'll pay attention to the following aspects:

- 1) using multimedia CALL programs (courses, textbooks, games) of dedicated and authoring type;
- 2) using reference materials (electronic dictionaries and encyclopedias) and other non-CALL multimedia programs;
- 3) using testing programs and trainers;
- 4) using some of the non-CALL programs of Microsoft Office package (Word, Excel, Publisher and Power Point);
- 5) using Internet and E-mail.

IV. Questions for Control on the Lecture.

1. What do we mean under the term "Information and Communication Technology (ICT)"?
2. What positive and negative features do ICTs in the teaching process?
3. What professional skills can ICTs develop?
4. What are the main trends in which a FL teacher can use ICTs?
5. That is CALL? Give examples of CALL and non-CALL programs.

V. Glossary:

Buzz Words	
Information and Communication Technologies (ICTs)	computer-literate
computer-assisted language learning (CALL)	hardware
information society	software
CALL and non-CALL programs	professional habits and skills
multimedia	professional preparing

***Forming Professional Skills of Prospective FL Teachers
in the Process of the Analysis and the Use of Multimedia CALL Programs and Internet
Resources***

I. Theme: Using Multimedia CALL Programs (courses, textbooks, games) for Different Levels

1. Fundamentals:

1. Three common types of CALL programs are:

- text reconstruction, where all letters of a text are replaced with blanks and the learner reconstructs the text from contextual clues;
- text manipulation, where learners must perform various types of manipulation such as re-ordering a jumbled discourse or retying a text which has had punctuation deleted;
- drill and practice, where the learner does intensive practice on grammar, vocabulary, etc.

2. These three types may be further divided into authoring programs, where the teacher may enter his or her own exercise, and dedicated programs, where the context is fixed. For example, modern multimedia CALL programs (courses, textbooks, games) are of dedicated type and may contain a great variety of tasks for teaching different aspects of the language. Multimedia technologies give possibility to work with texts, pictures, sound, animation and video that can motivate the pupils to learn a foreign language.

3. Some multimedia CALL programs are designed especially for teaching some aspects of the language (for example, phonetics or grammar) or for a particular level (elementary, intermediate or advanced). Besides, there are complex courses which provide a wide range of material and tasks for people who start to learn a FL and want to achieve an advanced level. Anyway, a FL teacher should be aware of different CALL programs available and use them depending on the teaching aims.

4. Certainly, multimedia CALL programs have some peculiarities depending on the level they are designed for. They differ from each other not only in the language material they present but in the whole design and the tasks they contain. For example, programs for the elementary pupils should be easier to use, be more colourful, contain some imaginary heroes from favourite cartoons, fairy tales, have more tasks of a game type, songs, poems, etc. Programs for the advanced pupils may have more creative and research tasks, contain authentic materials, have more difficult regimes of work taking into consideration their higher level of computer literacy.

1.1. Using Multimedia CALL Programs (courses, textbooks, games) for the Elementary Level

Aim: to analyze some of the most frequently used multimedia programs for the elementary level.

Dominating skills developed: communicative, project, motivational.

Adjoining skills developed: information-practical, research, creative.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer corresponding to the system requirements of the multimedia program analyzed at the lesson per group of 3-4 students.

Software necessary: CD-ROM “Дракоша и занимательный английский”, 2003 г.

2. Questions to be discussed:

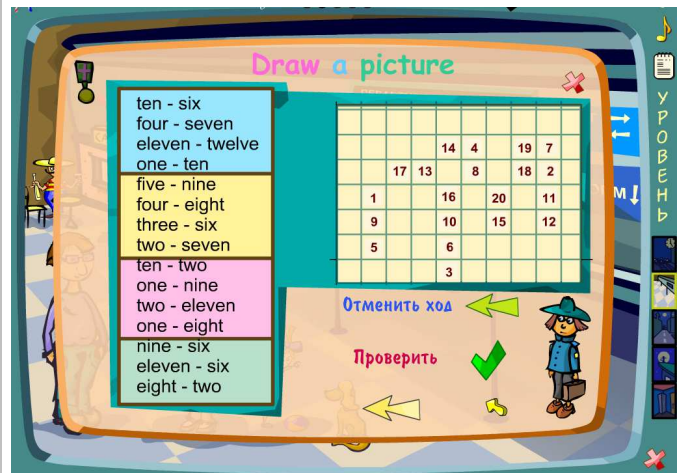
1. Cons and pros of using multimedia programs for teaching young learners.
2. The ways multimedia programs can motivate the pupils of the junior forms.
3. The peculiarities of multimedia programs for young learners.
4. Pupils' habits and skills to be developed through the use of multimedia programs.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the screenshots from four multimedia courses:

- Клиффорд учится читать по-английски, 2001;
- Дракоша и занимательный английский, 2003;
- Иностранные языки для детей (от 3-х лет), 2003;
- Английский язык от А до Z (миссия: шпион), 2004.



2. Try to predict the programs from which these screenshots are taken, the tasks which the games you see in the picture may have and other tasks which these programs may contain.
3. Look through the review of the programs under consideration (this information is prepared by the teacher and contains the description of several tasks and games from the programs illustrated by additional screenshots) and say if you were right in your predictions.
4. Analyze the tasks and games given in the review, define their teaching aims, topics and stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.

II. Computer work

1. Load the multimedia course “Дракоша и занимательный английский”, find the game which is depicted on the screenshot, check up your predictions;
2. Look through the other tasks and games which this program contains, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Find the material (a game, an exercise, text information, audio information, a test, etc.) for the lesson in the program under consideration according to the task given (this task is individual for a group of students).

Sample tasks:

- find the material for teaching vocabulary on the topic “Colours”;
- find the material for learning alphabet;
- find the material for teaching spelling on the topic “My House”.

III. Post-computer work

1. Discuss the multimedia programs which have been analyzed at the lesson, comment on the whole design of the courses, the choice of exercises used for the realization of the teaching aims, their common features and differences, analyze their cons and pros.
2. Make up a catalogue of exercises for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking) based on these programs.
3. Divide them into two groups:
 - exercises which have their analogy in traditional methodology (without using ICTs);
 - exercises which can be introduced only via ICTs.
4. Suggest your tasks which you would like to insert into the programs under consideration.
5. Imagine that you have a possibility to create your own multimedia course. Suggest 2-3 exercises of different types which are meant for teaching different aspects of the language for the elementary level.

4. List of recommended literature and additional programs:

1. Лисичкіна І.О., Лисичкіна О.О. She Sells Seashells: використання комп'ютерних технологій у навчанні іншомовної вимови школярів // “Reaching out to Children: гуманістична методологія: інноваційні технології у навчанні англійської мови на початковому етапі”. Тези доповідей – Горлівка: Вид-во Горлівськ. держ. пед. інституту іноз. мов, 2005. – с.65-67
2. Телицина Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №2. – С. 41-43.
3. Цветкова Л.А. Использование компьютера при обучении лексике в начальной школе// Иностранные языки в школе, 2002. – №2. – С. 43-47.
4. Самылина Г.И., Фоминова М.А. Обучение дошкольников английскому языку с использованием компьютера. // Иностранные языки в школе, 2003. – №4. – С. 52-56.
5. Медведева Е.В. Использование Way Ahead CD на уроках английского языка в III классе // Иностранные языки в школе, 2003. – №4. – С. 9-11.
6. Slater P. Varney-Burch S. Multimedia in language learning: Info Tech 6. – London: Centre for Information on Language Teaching and Research, 2001. – 74 p.
7. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
8. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
9. Английский с Винни-Пухом, 2005.
10. Баба-Яга: За тридевять земель. Начинаем учить английский, 2005.

1.2. Using Multimedia CALL Programs (courses, textbooks, games) for the Intermediate Level

Aim: to analyze some of the most frequently used multimedia programs for the intermediate level.

Dominating skills developed: communicative, project, motivational.

Adjoining skills developed: information-practical, research.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer corresponding to the system requirements of the multimedia programs analyzed at the lesson per group of 3-4 students.

Software necessary: CD-ROM “Английский язык от А до Z (миссия: космический турист), 2004.

1. Questions to be discussed:

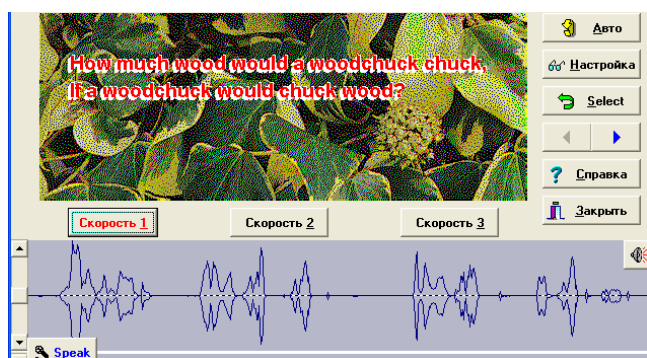
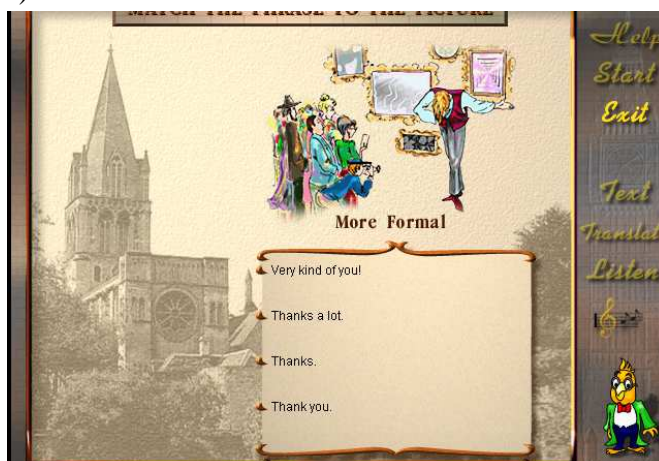
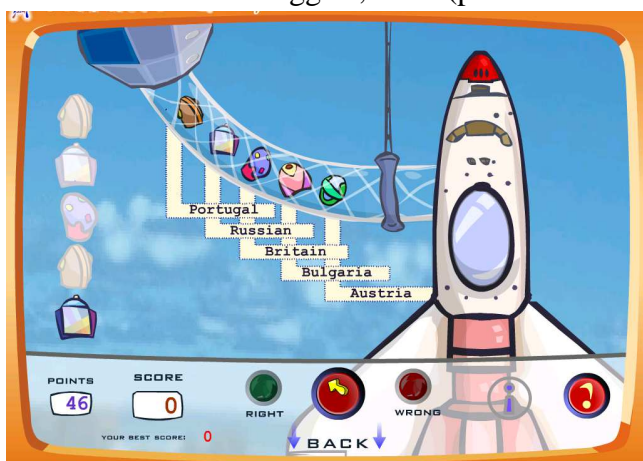
1. The peculiarities of multimedia programs for the intermediate level.
2. The ways multimedia programs can motivate the pupils of the main school.
3. Pupils' habits and skills to be developed through the use of multimedia programs.

2. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the screenshots from four multimedia courses:

- Английский язык от А до Z (миссия: космический турист), 2004;
- Английский для общения, 2004;
- Professor Higgins, 1997 (grammar section);
- Professor Higgins, 1997 (phonetics section).



Example: I am going to the concert tonight. So am I.
She is not going to cook dinner today. Neither am I.

- 1 They are going to join us. ? (I)
- 2 We are not going to repair our house..... (they)
- 3 She is not going to take exams this spring..... (we)
- 4 They are going to move for a new flat..... (I)
- 5 John is going to attend this lecture..... (They)
- 6 We are not going to tell him about it..... (I)
- 7 They are going to drive to California..... (She)

2. Try to predict the programs from which these screenshots are taken, the tasks which the games you see in the picture may have and other tasks which these programs may contain.
3. Look through the review of the programs under consideration and say if you were right in your predictions.
4. Analyze the tasks given in the review, define their teaching aims, topics and stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.

II. Computer work

1. Load the multimedia course “Английский язык от А до Z (миссия: космический турист)”, find the game which is depicted on the screenshot, check up your predictions;
2. Look through the other tasks and games which this program contains, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Find the material (a game, an exercise, text information, audio information, a test, etc.) for the lesson in the program under consideration according to the task.

Sample tasks:

- find the material for teaching vocabulary on the topic “Meals”;
- find the material for teaching grammar on the topic “Degrees of Comparison”;
- find the material for teaching word building on the topic “Nouns”.

III. Post-computer work

1. Discuss the multimedia programs which have been analyzed at the lesson, comment on the whole design of the courses, the choice of exercises used for the realization of the teaching aims, their common features and differences, analyze their cons and pros.
2. Make up a catalogue of exercises for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking) based on these programs.
3. Divide them into two groups:
 - exercises which have their analogy in traditional methodology (without using ICTs);
 - exercises which can be introduced only via ICTs.
4. Suggest your tasks which you would like to insert into the programs under consideration.
5. Suggest 2-3 exercises of different types which are meant for teaching different aspects of the language for the intermediate level.

3. List of recommended literature and additional multimedia resources:

1. Телицина Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №2. – С. 41-43.
2. Грейдина Н.Л., З.Х. Миракян. Как «Профессор Хиггинс» помогает изучать английский язык // Иностранные языки в школе, 2001. – №6. – С. 96-99.
3. Лисичкіна І.О., Лисичкіна О.О. Комп'ютерні технології та навчання іншомовної вимови // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – С.136-139
4. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.
5. Могилевская Н.Э.Использование компьютерных игр в преподавании иностранных языков // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.29-34.
6. Avdeeva V.V. Using computers in introduction new lexical units// Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.12-15
7. Bondar O.V. Computer language teaching programs as a means of making lessons more effective // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-

металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.17-21

8. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
9. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
10. Slater P. Varney-Burch S. Multimedia in language learning: Info Tech 6. – London: Centre for Information on Language Teaching and Research, 2001. – 74 p.
11. Английский язык от А до Z (миссия: шпион), 2004.
12. Bridge to English, 2002.
13. Английский, путь к совершенству-2 (Intermediate Level), 2003.

1.3. Using Multimedia Programs (courses, textbooks, games) for the Advanced Level

Aim: to analyze some of the most frequently used multimedia programs for the advanced level.

Dominating skills developed: communicative, project, motivational.

Adjoining skills developed: information-practical, research.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer corresponding to the system requirements of the multimedia programs analyzed at the lesson per group of 3-4 students.

Software necessary: CD-ROM педагогічного програмного засобу “Країнознавство, 10 кл”.

1. Questions to be discussed:

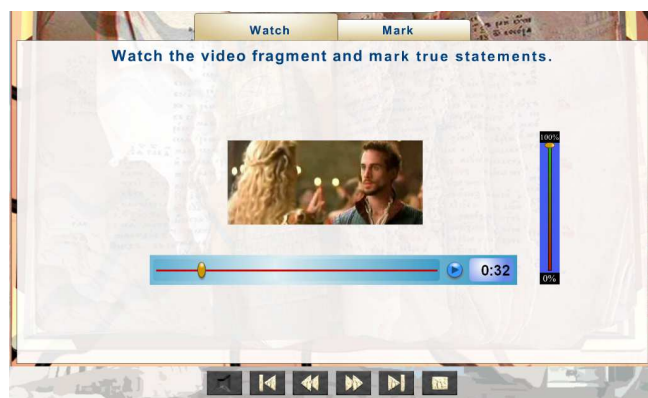
1. The peculiarities of multimedia programs for the advanced level.
2. The ways multimedia programs can motivate the pupils of senior forms.
3. Pupils' language skills to be developed through the use of multimedia programs.

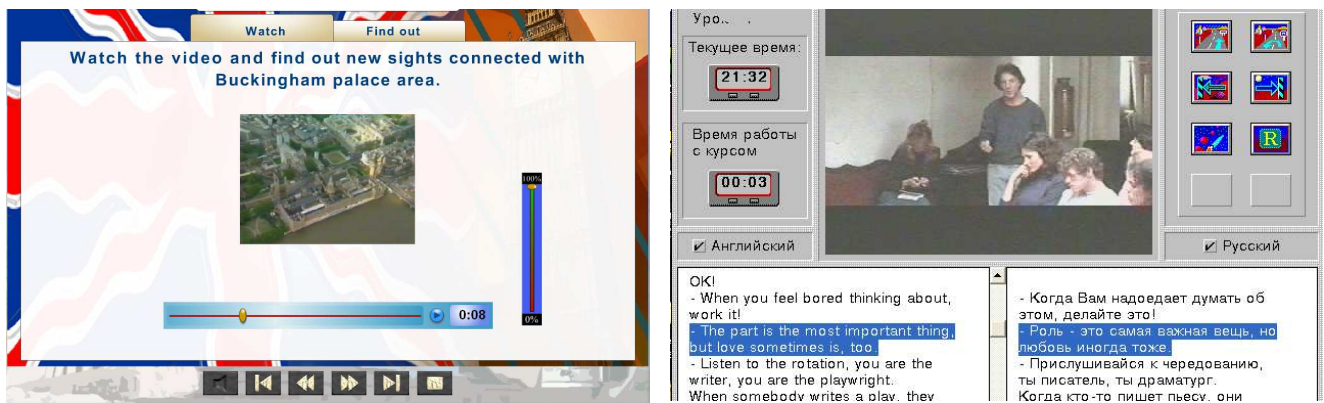
2. Practical tasks to do (computer mode):

1. Pre-computer work

1. Look at the screenshots from four multimedia courses:

- Oxford Platinum, 2004;
- Английский, путь к совершенству -2 (Advanced Level), 2003;
- Педагогічний програмний засіб (ППЗ) “Країнознавство, 10 кл”;
- Педагогічний програмний засіб (ППЗ) “Іноземна література, 10 кл”.





2. Say what unites these screenshots.
3. Predict the topics for which these video fragments are used.
4. Predict the programs from which these screenshots are taken, the post-viewing activities for these video fragments and other tasks which these multimedia programs may contain.
5. Look through the review of the programs under consideration and say if you were right in your predictions.
6. Analyze the tasks given in the review, define their teaching aims, topics and stages of the lesson, at which they can be used; comments on the way the teaching aims are achieved.

II. Computer work

1. Load the multimedia course “Країнознавство, 10 кл”, find the video fragment which is depicted on the screenshot, check up your predictions;
2. Look through the other tasks which this program contains, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Find the material (a game, an exercise, text information, audio information, a test, etc.) for the lesson in the program under consideration according to the task.

Sample tasks:

- find the material for teaching reading on the topic “The History of Great Britain”;
- find the material for teaching listening comprehension on the topic “English Music”;
- find the material for teaching writing on the topic “London”.

III. Post-computer work

1. Discuss the multimedia programs which have been analyzed at the lesson, comment on the whole design of the courses, the choice of exercises used for the realization of the teaching aims, their common features and differences, analyze their cons and pros.
2. Make up a catalogue of exercises for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking) based on these programs.
3. Divide them into two groups:
 - exercises which have their analogy in traditional methodology (without using ICTs);
 - exercises which can be introduced only via ICTs.
4. Suggest your tasks which you would like to insert into the programs under consideration.
5. Suggest 2-3 exercises of different types which are meant for teaching different aspects of the language for the advanced level.

3. List of recommended literature and additional multimedia resources:

1. Телицина Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №2. – С. 41-43.
2. П.Г. Асолянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.

3. Могилевская Н.Э.Использование компьютерных игр в преподавании иностранных языков // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.29-34.
4. Avdeeva V.V. Using computers in introduction new lexical units// Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.12-15
5. Bondar O.V. Computer language teaching programs as a means of making lessons more effective // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр. / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля ; Донбаський гірничо-металургійний ін-т ; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.17-21
6. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
7. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
8. Slater P. Varney-Burch S. Multimedia in language learning: Info Tech 6. – London: Centre for Information on Language Teaching and Research, 2001. – 74 p.
9. Педагогічний програмний засіб (ППЗ) “Країнознавство, 11 кл;
10. Педагогічний програмний засіб (ППЗ) “Іноземна література, 11 кл.

II. Theme: Using Reference Materials (Electronic Dictionaries and Encyclopedias) and Non-CALL multimedia programs

Aim: to analyze some of the most frequently used electronic dictionaries, encyclopedias and non-CALL multimedia programs.

Dominating skills developed: research, project.

Adjoining skills developed: information-practical, motivational, communicative.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer corresponding to the system requirements of the multimedia programs analyzed at the lesson per group of 3-4 students.

Software necessary: CD-ROM “Magic Goody 2002”;
CD-ROM “Britannica 2002”;
CD-ROM “Професор Крейд” (музично-літературний додаток до будь-якого номеру журналу або декілька номерів).

1. Fundamentals:

1. There is a wide range of non-CALL multimedia products which are not especially designed for FL teaching but can be exploited for use by language learners. Among them we can name so-called reference materials (dictionaries, encyclopedias) and other programs which include either authentic material in a FL (songs, quizzes, etc.) or some activities which can be used for teaching (games, constructors, etc.)

2. Such multimedia programs can be used by a FL teacher in the following ways:

- for self-studying and preparing the lessons;
- for organizing pupils' activities in the classroom;
- for organizing pupils' extra-curricular work.

3. The multimedia format of mono- and bilingual dictionaries may be motivating for pupils and will liven up potentially uninspiring dictionary work as learners can quickly find their way around the dictionary. In addition to the information found in standard dictionaries, help may be given with the pronunciation of words which can be heard in isolation and sometimes within a sentence. Supporting visual help comprehension and some dictionaries carry additional information about famous people, cities, sights, etc. Effective but simply prepared work sheets such as word searches, classifying words, vocabulary sets or work on collocations can be produced or adapted from existing materials. Pupils can then keep a printed record of the work they have done and add this to their own bank of useful vocabulary.

4. Multimedia encyclopedias also have some advantages. In addition to the wealth of information in text form and supporting photographs that can be found in encyclopedias in book form, there are animations, video and audio clips, interactive activities and Internet links. The multimedia format motivates learners to look up information and undertake research in a way that books may fail to do. Learning to search for information is an important skill which actively engages learners in the process of research and discovery, empowering them to make informed but personal choices about their studies.

2. Questions to be discussed:

1. The ways a FL teacher can use reference materials for self-studying, preparing the lessons and in the classroom.
2. Kinds of non-CALL multimedia programs which can be used for teaching foreign languages.
3. The ways the reference materials and non-CALL multimedia programs can motivate the pupils of different forms.
4. Pupils' habits and skills to be developed through the use of reference materials and non-CALL multimedia programs.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

Task 1.

1. Look at the screenshots from five electronic dictionaries:

- Magic Goody 2002;
- ABBYY Lingvo v9.0;
- Pocket Oxford Dictionary;
- Говорящий словарь;
- Electronic dictionary of Britannica 2002.

The screenshot shows the Merriam-Webster online dictionary interface. At the top, there are tabs for 'Encyclopedia', 'Web's Best', and 'Dictionary'. Below the tabs, there are navigation buttons for 'PREV 10' and 'NEXT 10'. The main content area displays the definition of 'soul' and a list of related terms. The Merriam-Webster logo is visible on the left side of the page.

Items found ::: 8

soul
n [ME *soule*, fr. OE *sawol*; akin to OHG *seula* soul] (bef. 12c) **1:** the immaterial essence, animating principle, or actuating cause of an individual life **2 a:** the spiritual principle embodied in human beings, all rational and spiritual beings, or the universe **b cap, Christian Science:** god **1 b 3:** a person's total self **4 a:** an active or essential part **b:** a moving spirit **leader 5 a:** the moral and emotional nature of human beings **b:** the quality that arouses emotion and sentiment **c:** spiritual or moral force: **fever 6:** person **7:** exemplification, personification <she is the ~ of integrity> **8 a:** a strong positive feeling (as of intense sensitivity and emotional fervor) conveyed esp. by black American performers **b:** negritude **c:** soul music **d:** soul food **e:** soul brother ***soul adj** (1958) **1:** of, relating to, or characteristic of black Americans or their culture **2:** designed for or controlled by blacks <~ radio stations>

soul food
n (1964): food (as chitterlings, ham hocks, and collard greens) traditionally eaten by southern black Americans

world soul
n (1848): an animating spirit or creative principle related to the world as the soul is to the individual being

soul mate
n (1822): a person temperamentally suited to another

soul music
n (1961): music that originated in black American gospel singing, is closely related to rhythm and blues, and is characterized by intensity of feeling and earthiness

soul-searching
n (1924): examination of one's conscience esp. with regard to motives and values

soul brother
n (1959): a black male

soul kiss
n (ca. 1948): french kiss

The screenshot displays three overlapping windows on a Windows desktop:

- Словарь (Dictionary):** Shows the word "soul" in a list. The definition below reads: "soul [səʊl] *n* душа; (*music*) (музыка) "соул"; **the poor ~ had nowhere to sleep** несчастному негде было спать; **I didn't see a ~ я не видел ни души.**
- Magic Goodydy - [Англо-Русский] Без имени.txt:** A translation tool window. The top text is "I feel a great pain in my soul." The bottom text is "Я чувствую большую боль в моей душе." It features a cartoon duck character and various tool icons.
- ABBYY Lingvo:** A more detailed dictionary window. It shows the word "soul" with a list of related terms (soul brother, soul food, etc.) and a section titled "Формы слова" (Word forms) showing the noun "soul" in singular and plural forms across different cases.
- POD: Dictionary:** A general dictionary window showing a detailed definition of "soul" with numbered points (1-8) and examples like "upon my soul".

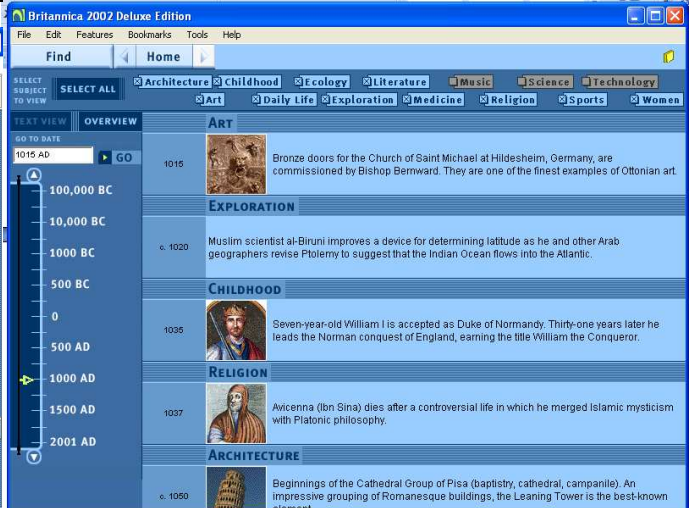
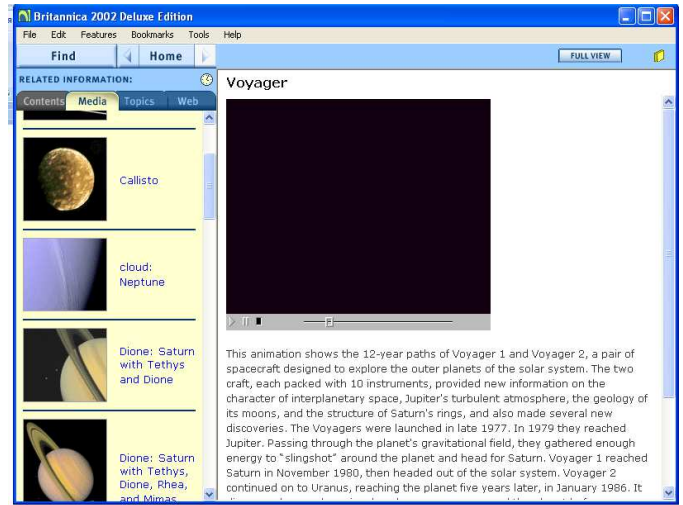
2. Compare the ways these dictionaries translate the word requested. What are the differences between them? What are their cons and pros?

3. Predict other possibilities of these dictionaries judging from the toolbars they have.

4. Look through the review of the dictionaries under consideration and say if you were right in your predictions.

Task 2.

1. Look at the four screenshots from “Britannica 2002”:



2. Predict the possibilities of this encyclopedia and kinds of material it may have judging from the screenshots.

Task 3.

1. Look at the screenshots from the programs “Професор Крейд” and the program for making animated cartoons “Мои любимые герои”:



2. Predict the ways these programs can be used for teaching foreign languages.

3. Look through the review of the programs under consideration and say if you were right in your predictions.

II. Computer work

1. Load the electronic dictionary “Magic Goody 2002”, print any sentence or a part of the text in English and analyze the translation which is given;
2. Load the electronic encyclopedia “Britannica 2002” and check up your predictions.
3. Find the information (articles, images, maps, tables, audio information, video information) for the lesson in the encyclopedia under consideration according to the task.

Sample tasks:

- find the video material on the topic “Medicine”;
 - find the geographical map of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
 - find the photos of the most famous American presidents.
4. Load the program “Професор Крейд”, analyze the songs and puzzles given in it, define the topics for which you can use them.

III. Post-computer work

1. Discuss the multimedia programs which have been analyzed at the lesson, analyze their cons and pros.
2. Suggest your tasks for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking) with using these programs.

3. List of recommended literature and additional multimedia resources:

1. Зелинский С. Компьютерные полиглоты // *Chip*. – 2001. – №1. – С.54-57.
2. Ковальский А. Лингвистический прорыв. Электронные словари и карманные переводчики // *Chip*. – 2001. – №1. – С.62-66.
3. Грецька О.О. Використання електронних енциклопедій у навчанні іноземних мов // *Іноземні мови*, 2002. – №2. – С. 38-40.
4. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.
5. Телицина Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках иностранного языка // *Иностранные языки в школе*, 2002. – №2. – С. 41-43.
6. Slater P. Varney-Burch S. Multimedia in language learning: Info Tech 6. – London: Centre for Information on Language Teaching and Research, 2001. – 74 p.
7. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
8. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
9. Pragma Base 3.0 - English, Russian text translator.
10. MyDic v4.1.
11. Multilingua Trainer 5.7 Light.

III. Theme: Using Testing Programs and Trainers

Aim: to analyze some of the most frequently used testing programs and trainers.

Dominating skills developed: control and self-control, communicative,

Adjoining skills developed: information-practical, motivational.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer corresponding to the system requirements of the multimedia programs analyzed at the lesson per group of 3-4 students.

Software necessary: 1) CD-ROM “The Heinemann TOEFL”;
2) the following programs installed on the computers:

- Англо-русский тренажер;
- English Trainer 4000.5;
- Verbs 2.0.002;
- Animated Spelling 1.0;
- Churchill House;
- Sight Words Buddy.

1. Fundamentals:

1. As testing itself is not considered to be a very exciting activity, multimedia testing programs can suggest some possibilities to make this process more interesting. Compared to an ordinary test such programs have a feedback which gives the learners additional motivation and a possibility to receive an instant assessment of their level of knowledge. Besides, computer-based assessment in some cases may be more objective as it doesn't include the teacher's personal attitude to the learner.

2. Some programs which are similar to tests but better can be defined as trainers give the learner several attempts to solve the task given. They may have different hints and the feedback is changed according to the hint and the attempt you use. Multimedia technologies enable to provide various kinds of feedback among which we can meet rather smart and even funny samples. Besides, multimedia gives an opportunity to test and train different language habits and skills and make this process exciting.

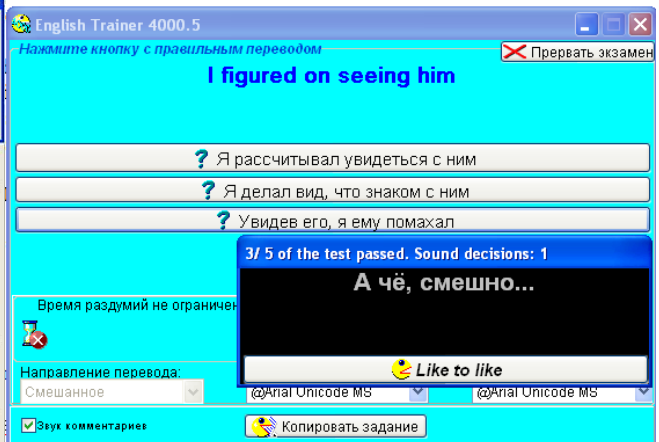
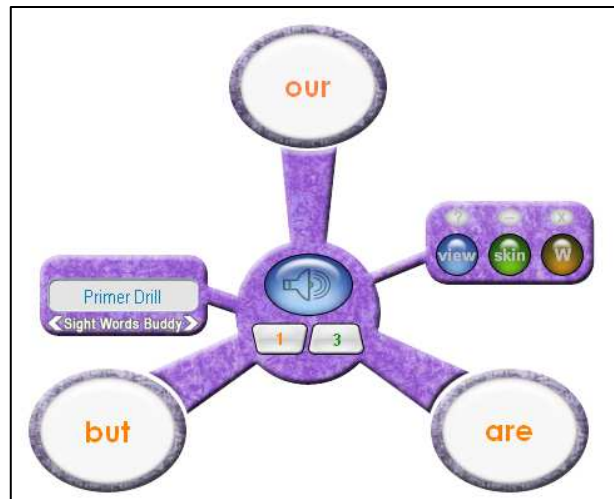
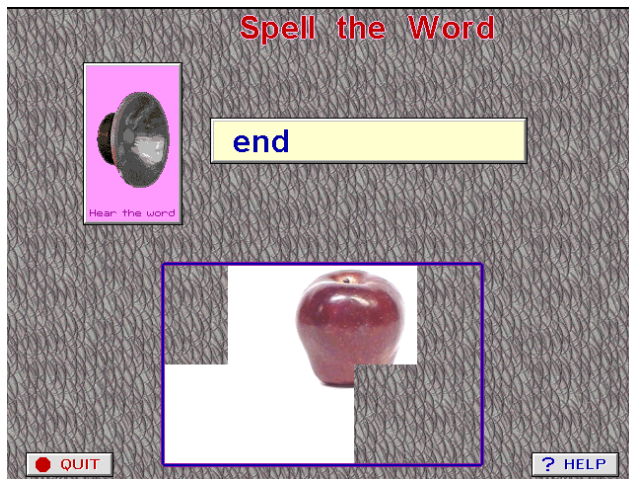
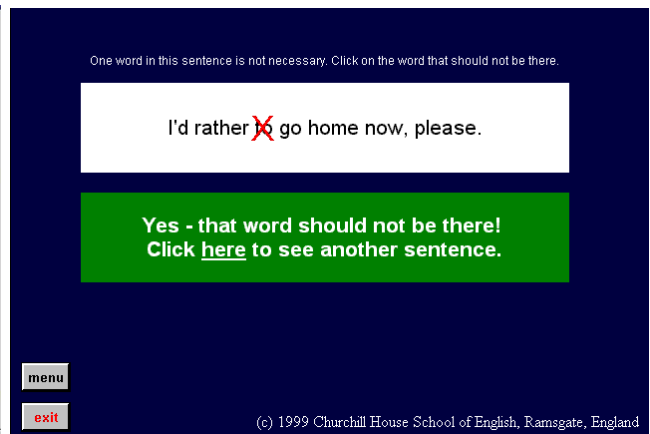
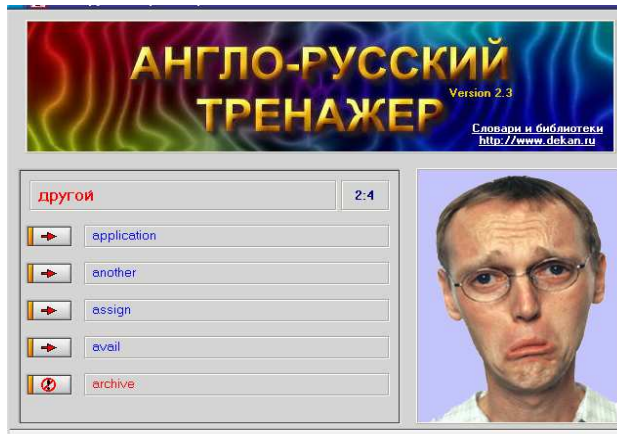
2. Questions to be discussed:

1. The peculiarities of computer control at different levels, its cons and pros.
2. Types of tests which can be provided via a computer.
3. The ways testing programs and trainers can motivate the pupils of different forms.
3. Pupils' habits and skills to be developed through the use of testing programs and trainers.

3. Practical tasks to do (computer mode):

1. Pre-computer work

1. Look at the screenshots from eight testing programs/trainers:
 - Англо-русский тренажер;
 - English Trainer 4000.5;
 - Verbs 2.0.002;
 - Animated Spelling 1.0;
 - Churchill House;
 - Sight Words Buddy.



2. Say what aspects of the language they test/train.
3. Say what feedback they suggest. What reaction to the right/wrong answer do you like more? Why?
4. Try to predict other phrases which may accompany right/wrong answers which some of these programs may contain according to their style.

II. Computer work

1. Load the programs mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Test your knowledge using these programs.
3. Define the teaching aims of the programs under consideration, topics and levels (elementary, intermediate or advanced), at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
4. Load the program "The Heinemann TOEFL", analyze its teaching aims, the skills this program tests, the level and the topics for which the program can be used.
5. Analyze the question strategies and the feedbacks for each of the TOEFL tests.

III. Post-computer work

1. Discuss the testing programs and trainers which have been analyzed at the lesson, comment on the whole design of the programs, their common features and differences, analyze their cons and pros.
2. Recollect the multimedia courses which were being discussed at the previous lessons. Did they contain some tests? What types were they and what feedback did they have?
3. Make up a catalogue of tests for teaching different aspects of the language based on all programs which have been analyzed.
4. Divide them into two groups:
 - tests which have their analogy in traditional methodology (without using ICTs);
 - tests which can be introduced only via ICTs.
5. Imagine that you have a possibility to create your own electronic test or trainer. Suggest 2-3 tests/trainers of different types which are meant for teaching different aspects of the language with the corresponding question strategies and feedbacks.

3. List of recommended literature and additional multimedia resources:

1. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.
2. Коган Ю.Н., Трофименко А.В. Компьютерное тестирование в обучении иностранному языку // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.47-49.
3. Гайдуков Р.Е. Тесты иностранного языка и проблема их составления // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземних мов: Зб. наук. пр./ Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Донбаський гірничо-металургійний ін-т; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти/ О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.86-89
4. Петрашук О. Як розробляти тест з іноземної мови: практичні поради. Інтернет // Іноземні мови в навчальних закладах, 2003. – №4. – С. 44-47.
5. Телицина Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №2. – С. 41-43.
6. Slater P. Varney-Burch S. Multimedia in language learning: Info Tech 6. – London: Centre for Information on Language Teaching and Research, 2001. – 74 p.
7. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
8. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
9. UniTest.
10. Sephonics.
11. Linets.
12. A1 HangWord.

IV. Theme: Using Internet and E-mail

Aim: to analyze the ways of using Internet resources and E-mail in FL teaching.

Dominating skills developed: information-practical, research, project.

Adjoining skills developed: motivational, communicative.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer connected with the Internet per group of 3-4 students.

Software necessary: Internet Explorer or Opera.

1. Fundamentals:

1. Internet can be used by a FL teacher in the following ways:

- for self-studying and preparing the lessons;
- for organizing pupils' activities in the classroom;
- for organizing pupils' extra-curricular work.

2. Internet technology in the classroom can:

- be rich source of authentic texts;
- provide opportunities for real communication with other FL learners;
- provide a real audience for student-generated texts;
- give authentic practice in reading and writing skills;
- be motivating;
- encourage risk-taking and independent learning;
- offer the interactive nature of spoken conversation without the pressure of face-to-face contact;
- promote cross-cultural discussion and exchange;
- encourage thinking in the target language and negotiation of meaning, for example, through chat sites.

3. E-mail is the most basic Internet service which allows to send messages to other connected users wherever they are. It works like ordinary postal mail except that it takes only a few seconds to get through. Mailing lists are electronic discussion groups where people can send messages to a number of people at the same time. Such service as Gmail gives opportunities to redirect your message to all members of your discussion group and receive messages in the same way. So, E-mail can be used both in communication among FL teachers in order to share new ideas and among learners in order to improve their writing skills and make new friends.

2. Questions to be discussed:

1. The ways and peculiarities of searching information in the Internet.
2. The most frequently used searching engines and websites for a FL teacher.
3. Kinds of online activities which a FL teacher can use in the classroom, the ways they can motivate the pupils of different forms.
4. The ways of using E-mail in FL teaching.
5. Pupils' habits and skills to be developed through the use of the Internet and E-mail.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the fragments of the main pages of several websites and predict the information that you can find or/and activities you can do using these sites.

Rank	Site	Views	Comments
1	First-School Free preschool and Kindergarten resources (ages 2 - 6) for educators, home schooling, child care providers & babysitters. Lesson plans, themes, printable crafts, activity worksheets, coloring pages, holiday and events calendar.	938	1533
2	Teach-nology.com: Get Ready For School! We offer FREE 27,000+ lesson plans, 6500+ FREE worksheets and printables, 1000+ teacher downloads, 80 teaching themes, teaching tips, and a ton of FREE web tools for teachers.	797	1060
3	Gamequarium Gamequarium, the site that swims with learning fun! A portal to more than 2000 interactive learning activities and games for preschool through grade 6. Readquarium, a section dedicated to literacy, was recently added.	606	460
4	abcteach 6000+ FREE printables, Holidays, Classroom Signs, Word Walls, Portfolios, Theme units, Seasonal Units, Basics, Shapebooks, and Teaching Extras! Great for teachers and homeschoolers. JOIN the popular membership section with NEW WEB TOOLS and 70,000+ more.	448	770

Free your conversations.
Skype-to-Skype calls are always free - but that's just the start.

- Free calls to people on Skype
- Half price SMS - this week only
- Cheap calls to phones worldwide
- Free video calls
- Instant messenger
- ... and much more

II. Computer work

1. Visit the sites mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Analyze the ways you can use the information obtained from these sites in lesson preparation, professional communication and in the classroom. What activities are possible only in online regime?
3. Find the material in Internet according to the task.

Sample tasks:

- find a plan of the lesson on the topic “American Movies” and some materials (information, handouts, etc.) to this lesson;
 - find the information about freeware CALL programs and multimedia courses for teaching English;
 - find the information about online conferences and forums for FL teachers.
4. Visit the site <http://gmail.com/> and create your Gmail account. What's the difference between E-mail and Gmail? What new opportunities does Gmail give?
 5. Using Gmail, join some interest group, create your own one and communicate with your fellow-students. Can you use such activity in the classroom with your pupils?

III. Post-computer work

1. Make up a catalogue of websites for FL teachers where they can find the following information:
 - plans of lessons and other methodological literature;
 - ready-made printable handouts;
 - test and puzzle makers;
 - books and articles;
 - text, audio and video information;
 - static and animated pictures;
 - online lessons, games, tests;
 - online conferences and forums.
2. Imagine that you have a possibility to create your own website for FL teachers. What would it contain?

List of recommended literature:

1. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // Иностраннный язык в школе. – 2001. – № 2. – с. 18-26.
2. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка (окончание) // Иностраннный язык в школе. – 2001. – № 3. – с. 5-12

3. Стецько Г.М. Як не заблукати у світовій інформаційній павутині? Інтернет-урок у 10 класі // Іноземні мови в навчальних закладах, 2006. – №2. – С. 44-46.
4. Коломієць В.О. Професійне спілкування вчителів іноземної мови за допомогою Інтернету // Іноземні мови, 2005. – №3. – С. 36-39.
5. Владимірова Л.П. Інтернет на уроках інострального мови // Іностральные мови в школі, 2002. – №3. – С. 39-41.
6. Подопрігорова Л.А. Іспользование Інтернета в обучении иностранными мови // Іностранные мови в школі, 2003. – №5. – С. 25-31.
7. Krajka J. Computers, technology, the Internet and English language teaching // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземними мови: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.49-62.
8. Gajek E. E-mail for English // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземними мови: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.62-66.
9. Фоменко І.А. Ресурси електронної пошти в изучении иностранных мов // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземними мови: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.70-72.
10. Шевчук О.Д. Мультимедійні і Інтернет-технології в изучении иностранных мов // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземними мови: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.67-68.
11. Perminova V.A., Smushenko V.A., Sikalyuk A.I. The role of computers in foreign language teaching. Internet resources as an essential part of the process of learning// Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземними мови: Зб. наук. пр./ Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Донбаський гірничо-металургійний ін-т; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти/ О.П. Голубенко (голова ред.кол.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2004. — С.36-37
12. Sperling D. The Internet Guide For English Language Teachers. – New Jersey: Prentice Hall Regents, 1997 – 150 p.
13. Thorne A., Thorne C. Building bridges on the Web: Using the Internet for cultural studies // A Special interest in computers: Learning and teaching with information and communication technologies. – Eynsham: Information Press, 2000. – P. 59-72.
14. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
15. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
16. Gitsaki C. & Taylor R.P. Internet English: www-based communication activities. – Oxford University Press, 2000. – 104 p.

***Forming Professional Skills of Prospective FL Teachers
in the Process of Creating Didactic Materials with the Help of ICTs***

I. Theme: Creating Didactic Materials with the Help of Authoring CALL Programs

Aim: to analyze the possibilities of authoring CALL programs for creating didactic materials and create some materials for teaching FL with the help of these programs.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer per group of 3-4 students connected with the Internet.

Software necessary: shareware program “Hot Potatoes”, freeware program “Puzzle Generator”, a catalogue of didactic materials made with the help of the program “Hot Potatoes” and other authoring programs on a CD-ROM or installed on the computers, Internet Explorer or Opera.

1. Fundamentals:

1. Authoring CALL programs are the programs which allow the teacher to insert his/her own exercises to them. So, the teacher can create an electronic teaching aid without having special programming skills. Some authoring programs allow to make tests or puzzles, the others – to write in a text related to class work. Some programs even have possibilities of inserting multimedia. There are a lot of programs which are available in the Internet and they can help you to make any didactic material in a few seconds, which you can use in a printed variant or in an electronic variant on-line. Of course, if a teacher has no access to the Internet in a classroom it is better to use off-line authoring programs for creating electronic didactic materials.

2. Each authoring program has its own algorithm of creating tasks, but, as a rule, it’s rather easy to use and doesn’t require much time to master it. Their relative easiness can motivate the pupils not only to using the tasks made by the teacher but also making their own tasks and exchanging them with the other pupils.

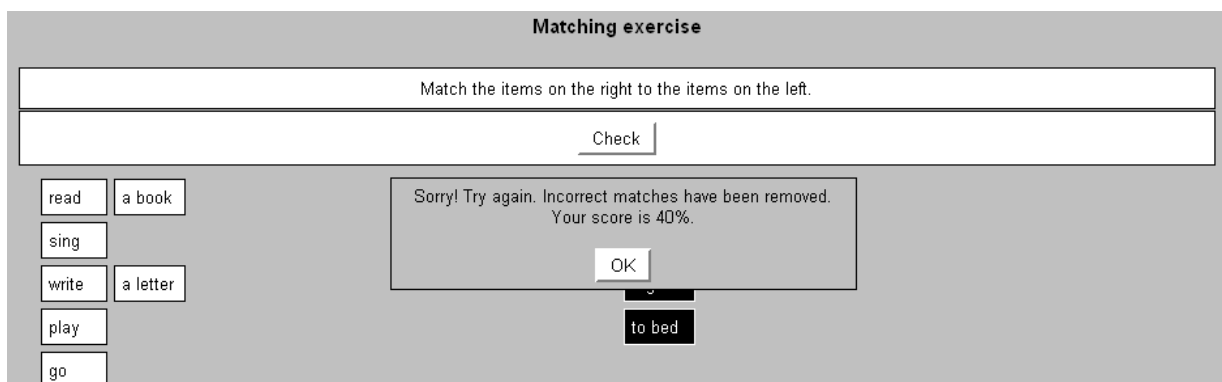
2. Questions to be discussed:

1. Possibilities of the authoring CALL programs for creating didactic materials.
2. Types of tasks which are possible to create with the help of authoring CALL programs.
3. The ways these tasks can motivate the pupils and the skills they can develop.
4. The algorithm of making didactic materials with the help of authoring CALL programs.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the screenshots of electronic didactic materials made with the help of the authoring program “Hot Potatoes” and say what types of the exercises they suggest.



Quiz

Your score is 100%.

[Show all questions](#)

<= | 2 / 2
Correct!
Your score is 100%.
OK

What is not a part of UK?

A. Wales

B. Scotland

C. Irish Republic

D. Northern Ireland

Gap-fill exercise

Your score is 16%.

Some of your answers are incorrect. Incorrect answers have been left in place for you to change.

Hello! My name is Helen. I am a student of Zhytomyr State . I study the Faculty of Foreign . I like to make didactic with the help this program.

[Check](#) [Hint](#)

Mixed-up sentence exercise

Your score is 100%.

[Check](#) [Restart](#) [Hint](#)

Crossword

Complete the crossword, then click on "Check" to check your answer. If you are stuck, you can click on "Hint" to get a free letter. Click on a number in the grid to see the clue or clues for that number.

Down: 6: a domestic animal, lives on a farm [Enter](#) [Hint](#)

1	c	2	a	t															
						3													
	4	5	6				7	r			8								

[Check](#)

2. Try to predict other possibilities which this program may have.

II. Computer work

1. Look through the computer version of the didactic materials mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Load the program “Hot Potatoes” and analyze its possibilities for creating didactic materials.
3. Load the program “Puzzle Generator” and analyze its possibilities for creating puzzles.
4. Visit the website <http://www.school.discovery.com> and analyze the possibilities of the program “Puzzle Maker” for creating different kinds of puzzles.
5. Visit the website <http://www.easytestmaker.com> and analyze the possibilities of the program “Easy Test Maker” for creating different kinds of tests on line.
6. Look through the other didactic materials from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
7. Classify all didactic materials under consideration according to the tasks introduced (gap filling exercises, matching exercises, sequencing exercises, jumbled sentence exercises, multiple choice tests, quizzes, puzzles, etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
8. Explain the technology of making the didactic materials under consideration with the help of the programs which were analyzed at the lesson.

III. Post-computer work

1. Discuss the didactic materials which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.
2. Make up a catalogue of exercises made with the help of authoring CALL programs for teaching different aspects of the language.
3. Divide them into two groups:
 - exercises which can be introduced in printed variant;
 - exercises which can be introduced only via a computer.
4. Suggest 2-3 exercises of different types and teaching different aspects of the language which can be made with the help of authoring CALL programs.

3. List of recommended literature:

1. Hardisty D. & Windeatt S. CALL: Resource books for teachers. – Oxford University Press, 1990. – 165 p.
2. Brown K. Using new technology in the classroom: Professional development collection. – National Centre for English Language Teaching and Research (Australia), Macquarie University, 1999. – 51 p.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer per 1 student connected with the Internet.

Software necessary: shareware program “Hot Potatoes”, freeware program “Puzzle Generator”, Internet Explorer or Opera.

Computer Laboratory Work

1. Design your didactic material using the programs “Hot Potatoes”, “Puzzle Generator”, “Easy Test Maker” (on line program) and “Puzzle Maker” (on line program) according to the task given (this task is individual for each student).

Sample tasks:

- 1) compose an electronic short-answer test for teaching grammar at the intermediate level;
- 2) compose an electronic matching exercise on the topic “Animals” with pictures for teaching vocabulary at the elementary level;
- 3) compose an electronic word search puzzle with a hidden message on the topic “Geography” for the advanced level, make a printed version as well.

2. Design your didactic material using the programs under consideration (choose a task, a level and a topic on your own) and act out a fragment of a lesson using your material.
3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should use these programs themselves (on line and off line).

II. Theme: Creating Didactic Materials with the Help of the Program Microsoft Word

Aim: to analyze the possibilities of the program Microsoft Word for creating didactic materials and create some of the most frequently used materials for teaching FL with the help of this program.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Word, any program for viewing pictures (for example ACDSee), a catalogue of didactic materials made with the help of the program Microsoft Word on a CD-ROM or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. Microsoft Word is a typical non-CALL program but has great possibilities for creating didactic materials for FL teaching, organizing different activities in the classroom and for pupils' extra-curricular work. With the help of this program a teacher can make different kinds of tasks including text information, pictures, tables and diagrams. This program also allows creating electronic tests but does not provide any feedback from the computer.

2. For creating a didactic material with the help of this program a student should make the following steps:

- define the aims of the didactic material he/she wants to make;
- define its structure and the components (texts, pictures, etc.) it will have;
- define how the program Microsoft Word can assist in creating this material according to its structure;
- search and chose the material for this teaching aid;
- combine the components using the program under consideration;
- make its final design;
- check how it works;
- improve the didactic material if necessary.

2. Questions to be discussed:

1. Possibilities of the program Microsoft Word for creating didactic materials.
2. Types of tasks which are possible to create with the help of the program Microsoft Word.
3. The ways these tasks can motivate the pupils and the skills they can develop.
4. The algorithm of making didactic materials with the help of the program Microsoft Word.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

Look at the following fragments of printed didactic materials made with the help of the program Microsoft Word and try to predict the instructions before the tasks which they may contain and their teaching aims.

По горизонталі:

- 1.
- 2.
- 3.
- 6.
- 8.
- 10.

По вертикалі:

- 1.
- 2.
3. товстий
- 4.
- 5.
- 7.

Amazing But True!

One day, a fisherman on the Aral Sea ... home after a day's work. It ... and he ... happy. He ... a very good day and ... very m... Suddenly, he ... a strange noise. A cow ... the boat and nearly ... it. When the fisherman ... home, people ... his story. Then, some time later, the US Air Force ... that the fisherman ... the truth. While one of their transport planes ... over the Aral Sea, a cow on the plain ... mad and the pilot ... it out into the sea!

c	i	t	j	n	a	m	e	f	k
h	e	n	a	d	r	e	s	s	i
a	g	a	m	e	o	t	e	n	t
p	g	l	y	o	s	e	e	q	t
p	t	h	i	s	p	l	a	t	e
y	x	i	r	t	e	a	b	e	n
e	z	g	e	o	n	m	a	p	o
s	a	h	d	n	c	p	l	h	s
h	o	r	s	e	i	v	l	b	e
w	n	e	s	t	l	g	r	e	y

Pe B te il ca Be l n p n c l c a y a n s g a n a
k a c l m a t e a p h i e n d s h s a n s . d s . k i .

Hi! I am Kate.
I can stamp my feet.

Hi! I am Bill.
I can

Hi! I am Ben.
.....

Hi! I am Pete.
.....

elbat talep molne kobo orse tha torrac lafe dniwow

Spring

Summer

Winter

Autumn

I. Computer work

1. Look through the computer version of the didactic materials mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Look through the other didactic materials from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Classify all didactic materials under consideration according to the tasks introduced (gap filling, matching, sequencing, multiple choice, etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
4. Explain the algorithm of making the didactic materials under consideration.

III. Post-computer work

1. Discuss the didactic materials which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.
2. Make up a catalogue of exercises made with the help of MS Word for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking).
3. Divide them into two groups:

- exercises which can be introduced in printed variant;
- exercises which can be introduced only via a computer.

4. Suggest 2-3 exercises of different types which are meant for teaching different aspects of the language which can be made with the help of MS Word.

3. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнича група ВНУ. 2004. – 416с.
2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-є видання, Intel Corporation, 2005.
3. Зимовець О.А. Підготовка майбутніх учителів гуманітарних дисциплін до розробки дидактичних матеріалів засобами інформаційно-комунікаційних технологій // Наука та практика – 2007: збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції / кол. авт. – Полтава, 2007. –С. 88-92.
4. Зимовець О.А. Актуальні проблеми формування інформаційно-практичних умінь майбутніх учителів іноземної мови в процесі професійної підготовки //Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку: Зб. наук. Праць / За заг. ред. О.А. Дубасенюк, Л.В. Калініної, О.Є. Антонової. – Житомир: Вид-во ЖДУ. – 2006. – № 29. – С. 106-111.
5. Данилевич Л.П., Лиходід О.М. Створення засобів наочності з використанням комп'ютерних технологій // Професійна підготовка педагогічних працівників. – Київ-Житомир: Житомирський держ. пед. ун-т, 2000. – С. 16-24.
6. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
7. Мілейкіна Н.А. Дидактичні комп'ютерні засоби у вивченні іноземних мов // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.146-150.
8. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.
9. Hardisty D. & Windeatt S. CALL: Resource books for teachers. – Oxford University Press, 1990. – 165 p.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer per 1 student connected with the Internet (desirable), one printer and one scanner per class (desirable).

Software necessary: Microsoft Word, MiraScan (if a scanner is available), Internet Explorer or Opera, a catalogue of didactic materials made with the help of the program Microsoft Word on a CD-ROM or installed on the computers, ClipArt.

Computer Laboratory Work

1. Design your didactic material using the program Microsoft Word according to the task given (this task is individual for each student).

Sample tasks:

- 1) compose an electronic multiple choice test for teaching grammar at the intermediate level;
 - 2) compose a matching exercise on the topic “My Flat” using pictures from ClipArt for teaching vocabulary at the elementary level;
 - 3) compose a gap filling exercise on the topic “My Future Profession” for teaching reading at the advanced level.
2. Design your didactic material using the program Microsoft Word (choose a task, a level and a topic on your own).

3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should use the program Microsoft Word themselves.

III. Theme: Creating Didactic Materials with the Help of the Program Microsoft Excel

Aim: to analyze the possibilities of the program Microsoft Excel for creating didactic materials and create some of the most frequently used materials for teaching FL with the help of this program.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Excel, any program for viewing pictures (for example ACDSsee), a catalogue of didactic materials made with the help of the program Microsoft Excel on a CD-ROM or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. Microsoft Excel is a non-CALL program. Compared to the program Microsoft Word it has special possibilities for creating tables, diagrams and making calculations.

2. For creating a didactic material with the help of this program a student should make the following steps:

- define the aims of the didactic material he/she wants to make;
- define its structure and the components (diagrams, tables, etc.) it will have;
- define how the program Microsoft Excel can assist in creating this material according to its structure;
- search and chose the material for this teaching aid;
- combine the components using the program under consideration;
- make its final design;
- check how it works;
- improve the didactic material if necessary.

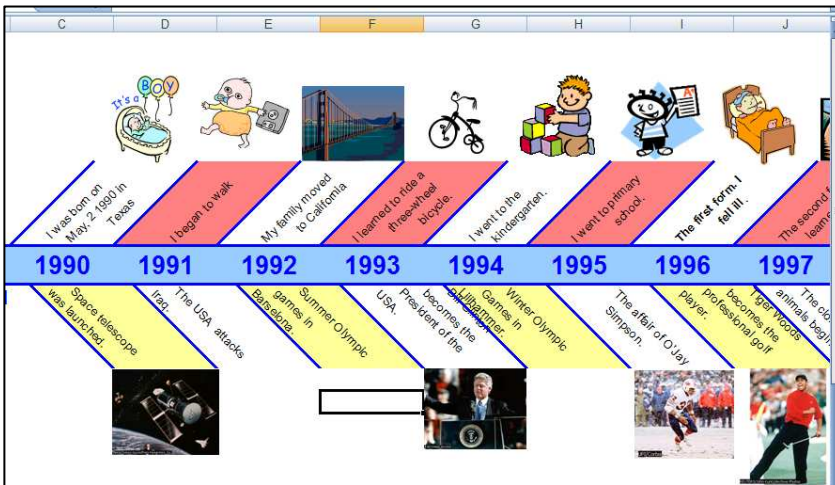
2. Questions to be discussed:

1. Possibilities of the program Microsoft Excel compared with the program Microsoft Word for creating didactic materials.
2. Types of tasks which are possible to create with the help of the program Microsoft Excel.
3. The ways these tasks can motivate the pupils and the skills they can develop.
4. The algorithm of making didactic materials with the help of the program Microsoft Excel.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the following fragments of printed didactic materials made with the help of the program Microsoft Excel and try to predict the instructions before the tasks which they may contain and their teaching aims.



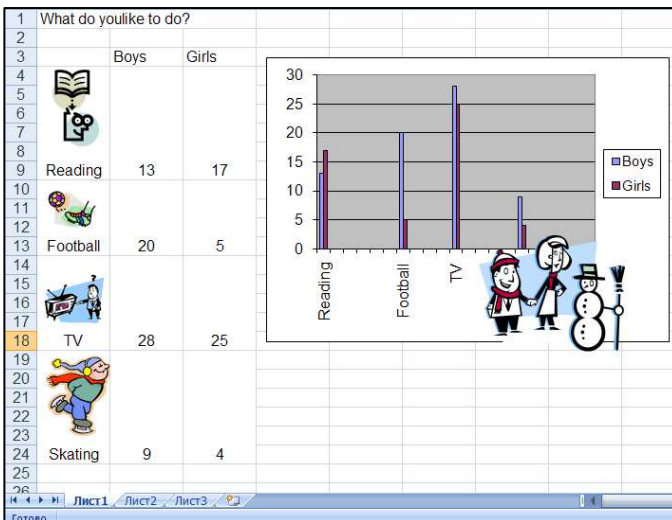
5	Bill likes to read books.	Jean likes to play volleyball.	Mary likes to water her flowers.	John likes to clean the floor.
6				
14	What is he doing now?	What's Jean doing now?	What is Mary doing at the moment?	What's he doing at the moment?
15	Bill is reading a book now.	Jean ...	She ...	He ...

1. What kind of food is this? This is fast food.

2. What are these?

3. What kind of clock is this?

4. What's this?



По горизонтали:

- Сыр
- Колбаса
- Мясо
- Макароны
- Торт
- Гренка
- Хлеб

По вертикали:

- Кофе
- Соль
- Горчица
- Сахар
- Чай
- Молоко

II. Computer work

1. Look through the computer version of the didactic materials mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Look through the other didactic materials from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Classify all didactic materials under consideration according to the components they include (tables, diagrams, "time scales", etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
4. Explain the algorithm of making the didactic materials under consideration.
5. Comment on the choice of a program for making these tasks and analyze, if it's possible to do the same tasks with the help of the program Microsoft Word. Prove your idea.

III. Post-computer work

1. Discuss the didactic materials which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.

2. Make up a catalogue of exercises made with the help of the program Microsoft Excel for teaching different aspects of the language (phonetics, grammar, vocabulary, listening comprehension, reading, writing and speaking).
3. Divide them into two groups:
 - exercises which can be introduced in printed variant;
 - exercises which can be introduced only via a computer.
4. Suggest 2-3 exercises of different types which are meant for teaching different aspects of the language which can be made with the help of the program Microsoft Excel.

4. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнича група ВНУ. 2004. – 416с.
2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-е видання, Intel Corporation, 2005.
3. Зимовець О.А. Підготовка майбутніх учителів гуманітарних дисциплін до розробки дидактичних матеріалів засобами інформаційно-комунікаційних технологій // Наука та практика – 2007: збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції / кол. авт. – Полтава, 2007. –С. 88-92.
4. Зимовець О.А. Актуальні проблеми формування інформаційно-практичних умінь майбутніх учителів іноземної мови в процесі професійної підготовки //Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку: Зб. наук. Праць / За заг. ред. О.А. Дубасенюк, Л.В. Калініної, О.Є. Антонової. – Житомир: Вид-во ЖДУ. – 2006. – № 29. – С. 106-111.
5. Данилевич Л.П., Лиходід О.М. Створення засобів наочності з використанням комп'ютерних технологій // Професійна підготовка педагогічних працівників. – Київ-Житомир: Житомирський держ. пед. ун-т, 2000. – С. 16-24.
6. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
7. Мілейкіна Н.А. Дидактичні комп'ютерні засоби у вивченні іноземних мов // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.146-150.
8. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.
9. Hardisty D. & Windeatt S. CALL: Resource books for teachers. – Oxford University Press, 1990. – 165 p.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer per 1 student connected with the Internet (desirable), one printer and one scanner per class (desirable).

Software necessary: Microsoft Excel, any program for viewing pictures (for example ACDSee), MiraScan (if a scanner is available), Internet Explorer or Opera, a catalogue of didactic materials made with the help of the program Microsoft Excel on a CD-ROM or installed on the computers, ClipArt.

Computer Laboratory Work

1. Design your didactic material using the program Microsoft Excel according to the task given.

Sample tasks:

- 1) compose a lotto on the topic “Animals” using pictures from ClipArt for teaching vocabulary at the elementary level;

- 2) compose a survey including a diagram on the topic “My favourite singers” for teaching dialogue at the intermediate level;
 - 3) compose a “time scale” on the topic “The History of Great Britain” for teaching writing at the advanced level.
2. Design your didactic material using the program Microsoft Excel (choose a task, a level and a topic on your own).
 3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should use the program Microsoft Excel themselves.

IV. Theme: Creating Didactic Materials with the Help of the Program Microsoft Power Point

Aim: to analyze and create multimedia presentations with the help of the program Microsoft Power Point.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Power Point, any program for viewing pictures (for example ACDSee), a catalogue of multimedia presentations on a CD-ROM or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. Microsoft Power Point is a non-CALL program which is designed especially for making multimedia presentations. When preparing a presentation, a teacher creates a series of slides which are presented one after another. This gives a control over the staging of a lesson allowing the teacher to reveal the language elements he/she wants to present in a logical and progressive way. The possibilities to insert animation, sound, video, hyperlinks make presentations a very exciting didactic material for all levels and for teaching different aspects of the language.

2. For creating a multimedia presentation with the help of the program Power Point a student should make the following steps:

- define the aims of the presentation he/she wants to make;
- define its structure, number of slides, their succession, the components it will have;
- search and chose the material for the presentation;
- combine the components using the program under consideration;
- make its final design;
- check how it works;
- improve the presentation if necessary.

2. Questions to be discussed:

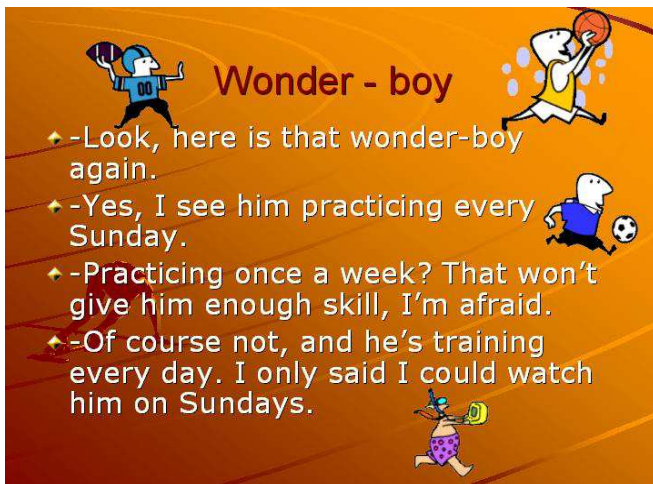
1. Possibilities of the program Microsoft Power Point for creating multimedia presentations.
2. The ways multimedia presentations can motivate the pupils and the skills they can develop.
3. The algorithm of making didactic materials with the help of the program Microsoft Power Point.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

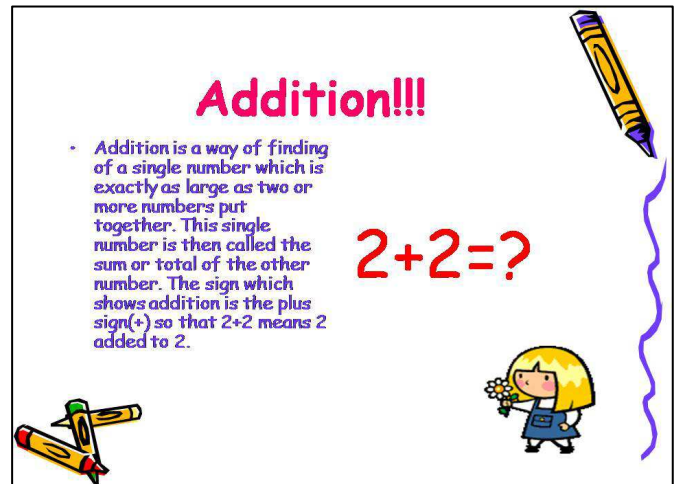
1. Look at the slides of different multimedia presentations made with the help of the program Microsoft Power Point and try to predict the titles of the presentations, to which these slides belong, the approximate

position of the current slide (the second, the fifth, the last, etc.) and the other slides which these presentations may contain.



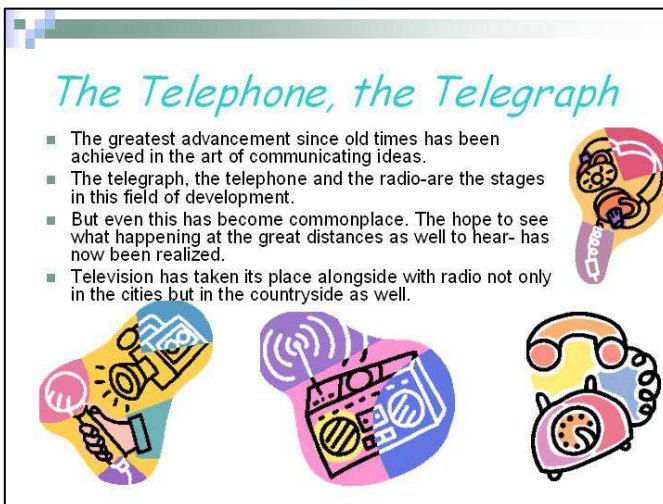
Wonder - boy

- ◆ -Look, here is that wonder-boy again.
- ◆ -Yes, I see him practicing every Sunday.
- ◆ -Practicing once a week? That won't give him enough skill, I'm afraid.
- ◆ -Of course not, and he's training every day. I only said I could watch him on Sundays.



Addition!!!

- ◆ Addition is a way of finding of a single number which is exactly as large as two or more numbers put together. This single number is then called the sum or total of the other number. The sign which shows addition is the plus sign(+) so that 2+2 means 2 added to 2.

$$2+2=?$$


The Telephone, the Telegraph

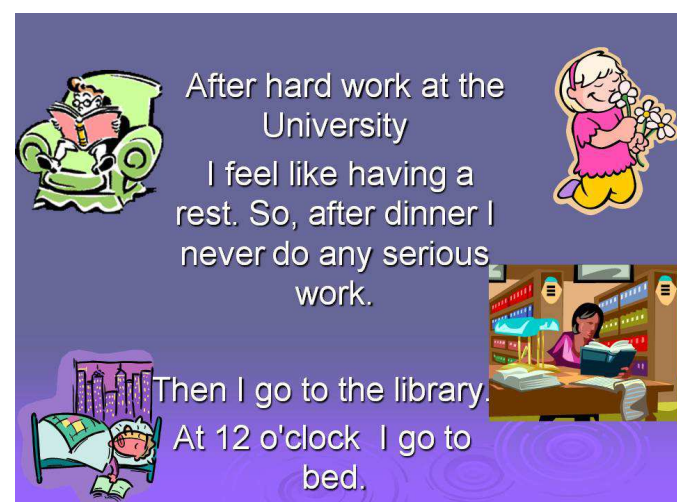
- The greatest advancement since old times has been achieved in the art of communicating ideas.
- The telegraph, the telephone and the radio-are the stages in this field of development.
- But even this has become commonplace. The hope to see what happening at the great distances as well to hear- has now been realized.
- Television has taken its place alongside with radio not only in the cities but in the countryside as well.



The highest body of legislative power is **Verkhovna Rada** (includes 450 people's deputies).



Visit our city and you will stay pleased!



After hard work at the University
I feel like having a rest. So, after dinner I never do any serious work.

Then I go to the library.
At 12 o'clock I go to bed.

II. Computer work

1. Look through the multimedia presentations mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Look through the other multimedia presentations from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.

3. Classify all multimedia presentations under consideration according to the additional effects they include (presentations containing custom animation, slide transition, animated pictures, sound, hyperlinks, etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
4. Explain the technology of making the multimedia presentations under consideration.

III. Post-computer work

1. Discuss the multimedia presentations which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.
2. Suggest your multimedia presentations for different levels and teaching different aspects of the language which can be made with the help of the program Power Point.

4. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнича група BHV. 2004. – 416с.
2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-е видання, Intel Corporation, 2005.
3. Зимовець О.А. Підготовка майбутніх учителів гуманітарних дисциплін до розробки дидактичних матеріалів засобами інформаційно-комунікаційних технологій // Наука та практика – 2007: збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції / кол. авт. – Полтава, 2007. –С. 88-92.
4. Зимовець О.А. Актуальні проблеми формування інформаційно-практичних умінь майбутніх учителів іноземної мови в процесі професійної підготовки //Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку: Зб. наук. Праць / За заг. ред. О.А. Дубасенюк, Л.В. Калініної, О.С. Антонової. – Житомир: Вид-во ЖДУ. – 2006. – № 29. – С. 106-111.
5. Данилевич Л.П., Лиходід О.М. Створення засобів наочності з використанням комп'ютерних технологій // Професійна підготовка педагогічних працівників. – Київ-Житомир: Житомирський держ. пед. ун-т, 2000. – С. 16-24.
6. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
7. Мілейкіна Н.А. Дидактичні комп'ютерні засоби у вивченні іноземних мов // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.146-150.
8. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per 1 student connected with the Internet (desirable), one printer and one scanner per class (desirable).

Software necessary: Microsoft Power Point, any program for viewing pictures (for example ACDSee), any program for listening to music and watching video (for example WindowsMedia), Internet Explorer or Opera, MiraScan (if a scanner is available), a catalogue of didactic materials on a CD-ROM or installed on the computers, ClipArt including animated pictures and sounds.

Computer Laboratory Work

1. Design a multimedia presentation using the program Microsoft Power Point according to the task given.

Sample tasks:

- 1) compose a multimedia presentation on the topic “My Family” for the elementary level using some scanned photos from your own family album;
 - 2) compose a multimedia presentation on the topic “Shopping” for the intermediate level using animated pictures from ClipArt;
 - 3) compose a multimedia presentation on the topic “The Environment Protection” for the advanced level using Internet materials and hyperlinks to the corresponding web-sites.
2. Design your multimedia presentation using the program Power Point (choose a task, a level and a topic on your own).
3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should make presentations themselves.

V. Theme: Creating Didactic Materials with the Help of the Program Microsoft Publisher

5.1 Theme: Using the Program Microsoft Publisher for Creating Publications.

Aim: to analyze the possibilities of the program Microsoft Publisher for creating different kinds of publications and create some of the most frequently used materials for teaching FL with the help of this program.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Publisher, any program for viewing pictures (for example ACDSee), catalogue of didactic materials on a CD-ROM or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. Microsoft Publisher is a non-CALL program. Compared to the program Microsoft Word it has special possibilities for creating newspapers, advertisements, brochures, greeting cards, etc.
2. For creating a publication with the help of this program a student should make the following steps:
 - define the aims of the publication he/she wants to make;
 - define its structure and the components it will have;
 - define how the program Microsoft Publisher can assist in creating this material according to its structure;
 - search and chose the material for this teaching aid;
 - combine the components using the program under consideration;
 - make its final design;
 - check how it works;
 - improve the didactic material if necessary.

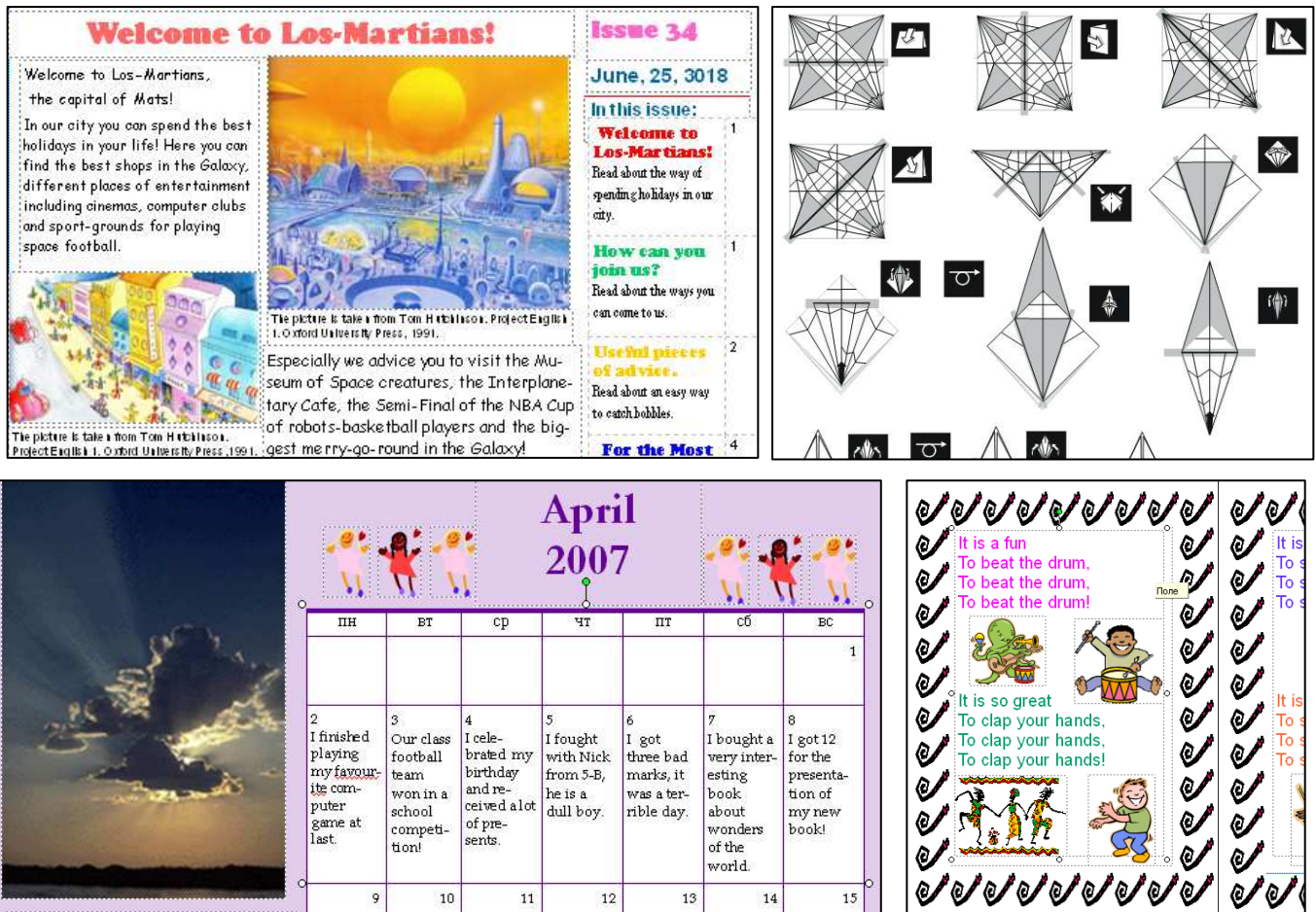
2. Questions to be discussed:

1. Possibilities of the program Microsoft Publisher for creating different types of publications.
2. Types of publications which are the most suitable for FL teaching.
3. The ways viewing and creating publications can motivate the pupils and the skills they can develop.
4. The technology of making publications with the help of the program Microsoft Publisher.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the following fragments of publications made with the help of the program Microsoft Publisher and try to predict their types, additional materials and the tasks which they may contain.



II. Computer work

1. Look through the computer version of the publications mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Look through the other publications from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Classify all publications under consideration according to their functions (newspapers, advertisements, brochures, greeting cards, menus, catalogs, calendars, paper folding projects, etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
4. Explain the technology of making the publications under consideration.

III. Post-computer work

1. Discuss the publications which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.
2. Make up a catalogue of publications made with the help of MS Publisher for teaching different aspects of the language.
3. Suggest 2-3 publications of different types which are meant for teaching different aspects of the language which can be made with the help of MS Publisher.

4. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнича група BHV. 2004. – 416с.

2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-е видання, Intel Corporation, 2005.
3. Зимовець О.А. Підготовка майбутніх учителів гуманітарних дисциплін до розробки дидактичних матеріалів засобами інформаційно-комунікаційних технологій // Наука та практика – 2007: збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції / кол. авт. – Полтава, 2007. – С. 88-92.
4. Зимовець О.А. Актуальні проблеми формування інформаційно-практичних умінь майбутніх учителів іноземної мови в процесі професійної підготовки // Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку: Зб. наук. Праць / За заг. ред. О.А. Дубасенюк, Л.В. Калініної, О.С. Антонової. – Житомир: Вид-во ЖДУ. – 2006. – № 29. – С. 106-111.
5. Данилевич Л.П., Лиходід О.М. Створення засобів наочності з використанням комп'ютерних технологій // Професійна підготовка педагогічних працівників. – Київ-Житомир: Житомирський держ. пед. ун-т, 2000. – С. 16-24.
6. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
7. Мілейкіна Н.А. Дидактичні комп'ютерні засоби у вивченні іноземних мов // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.146-150.
8. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer per 1 student connected to the Internet (desirable), one printer and one scanner per class (desirable).

Software necessary: Microsoft Publisher, any program for viewing pictures (for example ACDSee), Internet Explorer or Opera, MiraScan (if a scanner is available), a catalogue of publications on a CD-ROM or installed on the computers, ClipArt.

Computer Laboratory Work

1. Design your own publication using the program Microsoft Publisher according to the task given.
Sample tasks:
 - 1) compose a post card on the topic “Mother’s Day” for the elementary level;
 - 2) compose a menu on the topic “Meals” for the intermediate level;
 - 3) compose a newspaper on the topic “Famous Inventions” for the advanced level.
2. Design your publication using the program Microsoft Publisher (choose a task, a level and a topic on your own).
3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should make publications using the program Microsoft Publisher themselves.

5.1 Theme: Using the Program Microsoft Publisher for Creating Websites.

Aim: to analyze the possibilities of the program Microsoft Publisher for creating websites and create websites with the help of this program.

Dominating skills developed: information-practical, creative, project.

Adjoining skills developed: motivational, research, additional (design skills).

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Publisher, any program for viewing pictures (for example ACDSee), any program for listening to music and watching video (for example WindowsMedia), a catalogue of on a CD-ROM or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. With the help of the program Microsoft Publisher we may create a website too. The possibilities to insert animation, sound, video, hyperlinks make websites a very exciting didactic material for all levels and for teaching different aspects of the language. Creating pupils' websites gives good opportunities for pair and group work may become one of the favourite activities made by the pupils.

2. For creating a website with the help of the program Microsoft Publisher a student should make the following steps:

- define the aims website he/she wants to make;
- define its structure, number of pages, their succession, the components it will have;
- search and chose the material for the website;
- combine the components using the program under consideration;
- make its final design;
- check how it works;
- improve the website if necessary.

2. Questions to be discussed:

1. Possibilities of the program Microsoft Publisher for creating websites.
2. The ways viewing and creating websites can motivate the pupils and the skills they can develop.
3. The technology of making websites with the help of the program Microsoft Publisher.

3. Practical tasks to do (computer mode):

I. Pre-computer work

1. Look at the fragments of different websites made with the help of the program Microsoft Publisher and try to predict the titles of the websites, to which these pages belong and the other pages which these websites may contain.



Hi. If you know nothing about a royal auto racing, this site is for you

I welcome you in the surprising, interesting world of the Formula One. If you never heard, that this such, this site - for you. You will get acquainted to the most known pilots, to learn a lot of interesting.




The Formula One a young kind of sports. It has arisen in 50 years of the last century, though the races passed and earlier. At first it was beaten with competitions of an amateur level, where competed, almost everyone wishing. As the level of safety was low, the failures with victims among drivers and spectators were frequent. Each race could become last.

In 70 years began time of the pilots of the gentlemen: the enemies on trace were the best friends, frequently one endowed himself for the sake of a victory of the friend. In the Formula of the beginnings to come business, sponsors, command of known auto firms.




From the end 80 Formulas One are having slept of the large money, fast drivers, business, last successes of science and engineering. Today each race is a show.

Singers

John Lennon
Was born 1940 played rhythm guitar.
8 December 1980 outside his home in New-York City John Lennon was murdered by a 25 year old fan who believed that he was John Lennon.


Paul McCartney
Was born 1942
Played bass

Grand Turismo Company

The motto:
Any whim for your money

ARE YOU INTERESTED IN SPACE TRAVELINGS?


At this web-site you can find all information which interests you. Here there are the various photos made by our satellites. Also pictures of planets of the Solar system, the nearest galaxies, stars and their congestions. On the second page you can book a ticket on a planet on which there are our bases, and even to make purchase of the ground area.



Avenue of Muses

On turn of the Bottom avenue in 1800 on a granite pedestal the marble sculpture ancient Greece of the playwright Evrida (height 2,45 meters) was established. The largest slope "Sofievka" behind rises, which top carries the poetic name of Avenue of Muses (goddess of poetry, art and science). At the centre of top is obelisk "Eagle".

From Gromoviy of a grotto the perfect kind on a wide valley and grotto Fetid (in Greece of mythology godness - daughter of the sea god Nereya), building as an antique temple opens. Later statue of Venus Meduceiskoi here was established. To the right of a grotto Fetid is original wooden



II. Computer work

1. Look through the websites mentioned above and say if you were right in your predictions.
2. Look through the other websites from the catalogue, define their teaching aims, topics and the stages of the lesson, at which they can be used; comment on the way the teaching aims are achieved.
3. Classify all websites under consideration according to the content of the pages they include (general information, catalogues, list of employees, calendars and schedules, services, contacts, hyperlinks, etc.) and the levels for which they can be used (elementary, intermediate, advanced).
4. Explain the technology of making the websites under consideration.

III. Post-computer work

1. Discuss the websites which have been analyzed at the lesson, comment on their design, common features and differences, analyze their cons and pros, suggest your ways of their improvement.
2. Suggest your websites for different levels and teaching different aspects of the language which can be made with the help of the program Microsoft Publisher.

4. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнична група BHV. 2004. – 416с.
2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-е видання, Intel Corporation, 2005.
3. Зимовець О.А. Підготовка майбутніх учителів гуманітарних дисциплін до розробки дидактичних матеріалів засобами інформаційно-комунікаційних технологій // Наука та практика – 2007: збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції / кол. авт. – Полтава, 2007. –С. 88-92.
4. Зимовець О.А. Актуальні проблеми формування інформаційно-практичних умінь майбутніх учителів іноземної мови в процесі професійної підготовки //Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку: Зб. наук. Праць / За заг. ред. О.А. Дубасенюк, Л.В. Калініної, О.Є. Антонової. – Житомир: Вид-во ЖДУ. – 2006. – № 29. – С. 106-111.
5. Данилевич Л.П., Лиходід О.М. Створення засобів наочності з використанням комп'ютерних технологій // Професійна підготовка педагогічних працівників. – Київ-Житомир: Житомирський держ. пед. ун-т, 2000. – С. 16-24.

6. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
7. Мілейкіна Н.А. Дидактичні комп'ютерні засоби у вивченні іноземних мов // Інформаційно-телекомунікаційні технології в сучасній освіті: досвід, проблеми, перспективи. Збірник наукових праць. – Львів: ЛДУ БЖД, 2006. – с.146-150.
8. П.Г. Асоянц, П.І. Сердюков, Чекаль Г.С. та інші. Основи методики створення і застосування комп'ютерних програм у навчанні іноземних мов. – К.: КДППМ, 1993.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per 1 student connected with the Internet (desirable), one printer and one scanner per class (desirable).

Software necessary: Microsoft Publisher, any program for viewing pictures (for example ACDSee), any program for listening to music and watching video (for example WindowsMedia), Internet Explorer or Opera, MiraScan (if a scanner is available), a catalogue of didactic materials on a CD-ROM or installed on the computers, ClipArt including animated pictures and sounds.

Computer Laboratory Work

1. Design your website using the program Microsoft Publisher according to the task given.

Sample tasks:

- 1) compose a website on the topic “Seasons” for the elementary level using some scanned photos and pictures from ClipArt;
- 2) compose a website on the topic “Travelling” for the intermediate level using animated pictures from and sounds from ClipArt;
- 3) compose a website on the topic “Sport” for the advanced level using Internet materials and hyperlinks to the corresponding websites.

2. Design your websites (in groups of 3-4) using the program Microsoft Publisher (choose a task, a level and a topic on your own) and act out a fragment of a lesson using your material.

3. Compose 2-3 creative tasks (for different levels) in which your pupils should make websites themselves.

***Forming Professional Skills of Prospective FL Teachers
in the Process of the Organization of Teaching with the Help of ICTs***

I. Theme: Planning Lessons with Using ICTs.

Aim: to analyze the peculiarities of planning computer-assisted lessons.

Dominating skills developed: project, adaptational, creative.

Adjoining skills developed: information-practical, research.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per group of 3-4 students connected to the Internet.

Software necessary: Microsoft Word, Microsoft Publisher, Microsoft Power Point, any program for viewing pictures (for example ACDSee), any program for listening to music and watching video (for example WindowsMedia), the plans of computer-assisted lessons, additional didactic materials and multimedia programs necessary for conducting these lessons on CD-ROMs or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. The most important point to make is that computers are not very good at teaching by themselves. How effective computers are in the language classroom will depend on the way the teacher and students use them. And in this respect they are no different from any other medium. Computers are, however, different from other media in two main respects. They can allow the user to:

- 1) carry out tasks which are impossible in other media (such as automatically providing feedback on certain kind of exercises);
- 2) carry out tasks much more conveniently than in other media (such as editing a piece of writing by deleting, moving and inserting text).

The main effect that these features have on methodology is that pupils can:

- 1) work through some exercises on their own and have them marked automatically by the computer;
- 2) carry out exploratory work which is not assessed by the computer, but which allows them to see the results of their decisions.

Pupils will usually gain more from these activities, however, if there is an opportunity for them to discuss with the teacher the work they have done on the computer.

2. The main characteristics of CALL methodology are:

- the use of a variety interaction patterns in class (pupils can work individually, in pairs and in groups or as a whole class; each pupil within each group can be assigned different roles, and each group can interact in various ways with the computer, the other groups and the teacher);
- information-transfer and information- and opinion-gap tasks (many of the activities involve transferring information from one medium to another, from pupil to pupil or from group to group; some lessons involve an information- or opinion-gap with one pupil, or group of pupils needing information from others in the class to complete the activity);
- fluency and accuracy practice (one of the features of many CALL programs is that the pupils have to type in exactly the answer the computer expects, moreover, it may have time limitations; so, these features can be in practice very useful, since they provide a motivation for the pupils to use the language as accurately and fast as possible);
- pre-computer work (work before the pupils use the machine), computer-work (work done at the computer) and post-computer work (work done away from the computer).

3. While planning the computer-assisted activities in the classroom, it is useful for a teacher to answer the following questions:

- What will the pupils be doing? (writing, editing, commenting, reading other's work, operating computers, etc.)
- What will the teacher be doing? (guiding, explaining, keeping control, observing, etc.);
- What will the computer be doing? (memorizing, storing, printing, moving and transferring information).

Of course, these will vary from activity to activity – in some, the teacher will need to be a facilitator, in others a leader, and in some the teacher will be free to give more individual attention to pupils who particularly need this attention.

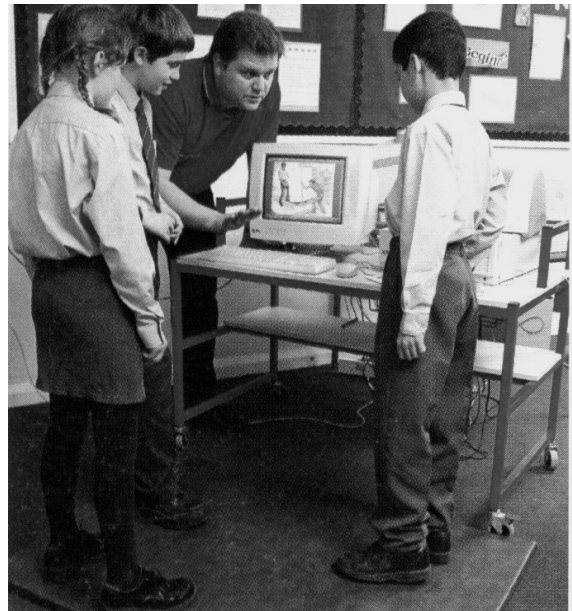
2. Questions to be discussed:

1. The requirements to planning computer-assisted lessons for different levels.
2. The difficulties a teacher can face while planning a computer-assisted lesson and the ways of overcoming them.
3. Combining computer and non-computer activities at the lesson.
4. The organization of individual, pair and group work with using ICTs.
5. Types of lessons with using ICTs (lessons aimed at developing particular skills, lessons-tests, lessons-competitions, lessons-excursions, music lessons, lessons-conferences, research lessons, Internet lessons, etc.).

3. Practical tasks to do (computer mode):

1. Pre-computer work

1. Look at the fragments of different computer-assisted lessons at school and try to predict the form, the pupils' activities and the country, in which these lessons take place.



II. Computer work

1. Listen to the audio information about these pictures and say if you were right in your predictions.
2. Look through three plans of lessons with the corresponding didactic materials (the Internet lesson in the 10th form, the lesson aimed at developing speaking skills in the 5th form and the lesson aimed at evaluation grammar skills in the 8th form).
3. Analyze the usage of didactic materials and multimedia programs the teachers used for the realization of their teaching aims, give your ideas for the improvement of the lessons under consideration.

III. Post-computer work

Compose your own detailed plan of a computer-assisted lesson with using your own didactic materials (choose a level and a topic on your own) and be ready to roleplay it in the classroom.

4. List of recommended literature:

1. Cuban L. Oversold and underused: Computers in the classroom. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.
2. Mayer R/ Multimedia learning. – Cambridge University Press, 1991.
3. Стецько Г.М. Як не заблукати у світовій інформаційній павутині? Інтернет-урок у 10 класі // Іноземні мови в навчальних закладах, 2006. – №2. – С. 44-46.
4. Пометун О.І. Сучасний урок: Інтерактивні технології навчання.: Навчально-метод. госібник. – К.: А.С.К., 2004. – 192с
5. Krajka J. Computers, technology, the Internet and English language teaching // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.49-62.
6. Gajek E. E-mail for English // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.62-66.
7. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
8. Education & Technology. Reflection on Computing in Classrooms/ Ed/ by Charles Fisher, David C. Dwyer, Keith Yocam. – San Francisco, 1996 – 314 p.

B. The Individual Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics per class.

Software necessary: any program for watching video (for example WindowsMedia), a video file with a computer-assisted lesson at school.

Video Laboratory Work

I. Pre-viewing activity

1. Try to predict the aims of the computer-assisted lesson on the topic “Science and Technology”.
2. Make a list of didactic materials made with the help of ICTs that you would use for this particular lesson.

3. Predict some pre-computer, computer and post-computer activities which may be used at this lesson.

II. While-viewing activity

Watch the video of a computer-assisted lesson and:

- Check up your predictions as to the main aims of the lesson, didactic materials and activities.
- Say how the teaching aims are realized, whether they are interrelated.
- Say, whether the usage of computers is justified at each stage of the lesson.
- Say, how the teacher stimulates the pupils and what skills she develops while using ICTs.
- Speak on the teacher's informational competence and behavior at the lesson.
- Comment on the didactic materials and multimedia programs the teacher uses. Explain the technology of creating such materials (basic programs necessary, additional materials, etc.).
- Comment on the general atmosphere of the lesson. Would you like to change it in any way?

III. Post-viewing activity

1. Evaluate the lesson you've seen. Speak about its cons and pros.
2. Suggest your techniques for improving the quality of the lesson.

II. Theme: Organizing Pupils' Extra-curricular Work with the Help of ICTs Using the Method of Projects.

Aim: to analyze the ways of organizing pupils' extra-curricular work with the help of ICTs using the method of projects.

Dominating skills developed: project, adaptational, research.

Adjoining skills developed: information-practical, creative.

A. The Practical-Class Mode

Hardware necessary: one computer with dynamics or ear-phones per group of 3-4 students.

Software necessary: Microsoft Word, Microsoft Publisher, Microsoft Power Point, any program for viewing pictures (for example ACDSee), any program for listening to music and watching video (for example WindowsMedia), the catalogue of pupils' projects on CD-ROMs or installed on the computers.

1. Fundamentals:

1. Method of projects is being widely used in FL teaching. Project work helps to bridge the gap between language study and language use. Unlike traditional language learning, where almost all tasks are designed by the teacher, project work places responsibility for learning on the pupils themselves.

It has a number of characteristic features (Stoller, 1997).

Project work:

- focuses on content learning rather than on specific language targets. Real-world subject matter and topics of professional interest to pupils can become central to projects;
- is pupil-centred, though the teacher plays a major role in offering support and guidance throughout the process;
- is cooperative rather than competitive. Pupils can work on their own, in pairs or small groups, or as a class to complete a project, sharing resources, ideas, and expertise along the way;
- leads to the authentic integration of skills and processing of information from various sources;
- culminates in an end product (e.g. an oral presentation, a poster session, a bulletin board display, a report, or a stage performance) that can be shared with others, giving the project a real purpose;
- is potentially motivating, stimulating, empowering, and challenging. It usually results in building pupils' confidence, self-esteem and autonomy, as well as improving pupils' language skills, content learning, and cognitive abilities.

The value of such work, however, lies not just in the final product but in the process of working itself. Thus, project work has both a process and product orientation, and provides students with opportunities to focus on fluency and accuracy at different stages of the project.

2. Projects can be of the following types:

- Text projects - which encourage pupils to use English language texts to do research, to carry out a survey, to create a product advertisement etc.;
- Correspondence projects - which involve letters, e-mail messages as exchanges between pupils from different schools or making contacts with the native speakers (e.g. E-pal projects). The efficiency of this project type can be further enhanced when the project is web-based, which would offer the following tools: e-mailing, weblogging (or 'blogging' - a tool that enables you to publish information and make it available to your colleagues or network instantly), on-line discussion lists and chat.

3. So, ICTs can be used in a project work in the following ways:

- 1) as a source of information (electronic encyclopedias, Internet resources);
- 2) as a means of processing and presenting the information obtained in an acceptable form (Office programs);
- 3) as a means of communication and sharing the results of research work presented in the projects (E-mail, on-line discussion).

4. A computer-assisted project involves three main stages:

- Classroom planning. The content and scope of the project are discussed and specific language needs are predicted. Ways of gathering necessary material, projected interviews and visits are decided upon. Ways of using ICTs are discussed.
- Carrying out the project. The students move into the world of work and perform the tasks which they have planned. The parts of the projects may be publications, presentations, websites, advertisements, surveys, etc.
- Reviewing and monitoring the work. This implies discussions and feedback sessions, group analysis of the work, and self-monitoring by the participants. It is possible to exchange projects with pupils of other schools and countries via the E-mail.

2. Questions to be discussed:

1. The method of projects as a means of intensification of teaching process.
2. The pupils' skills which can be developed while working at the projects.
3. The ways ICTs can be used in creating pupils' projects.
4. The ways the teacher can use ICTs for guiding the process of working at the projects.

3. Practical tasks to do:

1. Look through the pupils' projects under consideration, analyze their cons and pros.
2. Comment on the ways the teachers presented the tasks for the pupils. Would you do it in another way?
3. Comment on the materials the pupils created in these projects and ICTs they used.
4. Compose 2-3 tasks for pupils' projects on different topics and for different levels.

4. List of recommended literature:

1. Intel® Навчання для майбутнього. – К.: Видавнича група BHV. 2004. – 416с.
2. Intel® Навчання для майбутнього. – Електронний посібник, 3-е видання, Intel Corporation, 2005.
3. Подзигун С.А. Використання методу проєктів із використанням нових інформаційних технологій у вивченні іноземної мови майбутніми фахівцями // Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання у підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми // Зб.

- Наук. пр. – Випуск 11/ Редкол.: І.Я. Зязюн (голова) та ін. – Київ-Вінниця: ДОВ «Вінниця», 2006. – С. 131-136.
4. Хорушко Н.М. З досвіду використання проектної методики у викладанні англійської мови // Іноземні мови, 2002. – №1. – С. 16-17.
 5. Теслина О.В. Проектные формы работы на уроке английского языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №3. – С. 41-46.
 6. Туркина Н.В. Работа над проектом при обучении английскому языку // Иностранные языки в школе, 2002. – №3. – С. 46-48.
 7. Дементієвська Н.П., Морзе Н.В. Комп'ютерні технології для розвитку учнів та вчителів. Інформаційні технології і засоби навчання: Зб. Наук. пр./ За ред.. В.Ю. Бикова, Ю.О. Жука/ Інститут засобів навчання АПН України. – К.: Атіка, 2005. – С. 76-95.
 8. Бухаркина М.Ю. Метод проектов в обучении английскому языку // Иностранные языки в школе, 2003. – №4. – С. 24-28.
 9. Сокова Г.А. Об опыте использования проектной методики на уроках английского языка в VII классе // Иностранные языки в школе, 2002. – №4. – С. 53-55.
 10. Горбачева К.В. Применение телекоммуникационных проектов при изучении иностранного языка // Сучасні тенденції комп'ютеризації процесу навчання іноземним мовам: Зб. наук. праць / Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля; Луганський ін-т післядипломної педагогічної освіти / О.Л. Голубенко (ред.), В.Е. Краснопольський (уклад.). — Луганськ, 2003. — С.69-70.

Слід зазначити, що даний спецкурс не вичерпує всіх можливостей використання ІКТ в процесі викладання іноземних мов. За наявності годин та технічних можливостей в програму спецкурсу доцільно ввести, на нашу думку, такі аспекти як використання баз даних, додаткових програм (Paint, Photoshop та ін.), програм-симуляторів, технологій штучного інтелекту, аудіо та відео файлів, тощо.